



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE NORMANDIE-ROUEN
DIRECTION DAVID BOBÉE



SAISON 5



2018/2019

BIENVENUE

DANS LA SAISON 5

Déjà la saison 5

5 années déjà passées ensemble.

5 années à produire, créer et diffuser des spectacles, en Normandie, en France et dans le monde, à inviter ici et pour vous des productions extérieures, à vous présenter des spectacles transdisciplinaires, des créations internationales, émergentes, inventives, redéfinissant sans cesse les formes spectaculaires du XXI^e siècle. 5 années à plonger dans l'art en train d'innover.

5 années à penser notre présent, à célébrer nos passés multiples, à inventer les possibles de notre avenir.

5 années pour affirmer une culture commune, à mener des ateliers et des rencontres artistiques avec tous les publics, à initier nos enfants à l'art, à construire des actions culturelles sur l'ensemble de notre territoire.

5 années pour lutter activement et symboliquement contre le racisme, l'exclusion, contre les replis identitaires, les rejets, les dominations. 5 années à fêter nos différences, tout en nous réjouissant de ce qui nous unit : notre culture, capable de transformer une population en peuple.

À l'heure de l'écriture de cet édit, je prépare un spectacle pour le festival d'Avignon. Il s'agit d'un feuilleton présenté quotidiennement qui sera consacré au genre¹ : « Mesdames et Messieurs et le reste du monde ».

Cette thématique du genre est vaste. Il y est question bien évidemment de la place des femmes dans notre monde, dans notre histoire, dans notre société. Il est aussi question de la masculinité qui doit se réinventer, dépasser et sublimer la construction sociale dont on hérite en étant homme, par naissance ou état de fait. Il est enfin question de discrimination, envers celles et ceux qui sont nommé·e·s comme « autres », différent·e·s, particulier·e·s, étranges... Mais qui est « l'autre » ? Qui définit la norme ? Peut-on parler de norme quand on parle d'humanité ?

Je me rends compte en travaillant sur le genre que s'y joue la question de la construction de l'identité, de l'affirmation de soi au sein d'une communauté faite de différences, de diversité. Que se jouent là la possibilité d'égalité réelle entre les individus, la lutte contre toutes les discriminations : le sexisme, l'homophobie, la transphobie et de façon intersectionnelle contre toutes les haines irrationnelles de celles et ceux qui sont ainsi nommé·e·s : diversité, minorités, communautés. Nous parlons alors de lutte contre le classisme, le racisme, l'islamophobie, l'antisémitisme, contre toutes les dominations subies par celles et ceux qui diffèrent d'une « norme culturelle et sociale » en raison de leur poids, de leur apparence, de leur couleur de peau, de leur handicap, de leur religion, de leur nationalité...

1. Certains épisodes seront présentés, pour clore cette saison 5, dans le cadre du Curieux printemps.

Et je me dis que c'est là, justement, que tente de se tenir le projet développé au CDN de Normandie-Rouen depuis sa création : identifier ces discriminations et ces dominations culturelles, ces violences faites à l'humanité, de savoir les nommer par des mots d'auteur·e·s, de les combattre par des actes d'artistes et d'affirmer a contrario la beauté d'une culture commune, la force de ce qui nous réunit contre tout ce qui tente de nous opposer.

C'est là le programme que je mets en place avec tout l'engagement et la passion de l'équipe du CDN depuis 5 années. 5 années à inventer avec et pour le plus grand nombre une culture joyeuse, généreuse, altruiste, paritaire entre les hommes et les femmes, représentative de notre diversité ethnique, accessible à toutes et à tous, au-delà des handicaps et de tout type d'empêchements, en un mot : humaniste.

Une culture qui sait fêter ses créateurs et créatrices, célébrer nos grands récits collectifs, respecter nos singularités et s'émouvoir de nos ressemblances.

Cette saison 5 est donc pensée comme un rendez-vous, une fête avec l'ensemble de la population dans laquelle nous affirmerons la place des arts du visuel au CDN (grâce au Frac et à la Maison des Arts de Grand-Quevilly), de la musique (au travers notamment du partenariat avec l'Opéra de Rouen et le 106), de la danse et du cirque (le si beau festival Spring revient avec les beaux jours). Les écritures contemporaines seront cette saison particulièrement mises à l'honneur. Le festival des langues françaises, temps fort de cette saison 5, démontrera la créativité d'artistes du monde entier qui écrivent la littérature française de demain. Le genre évidemment, l'affirmation de l'identité et les luttes féministes seront les sujets de plusieurs spectacles. Nous renforcerons cette année la programmation pour le jeune public et les actions de sensibilisation artistique.

Le CDN travaille avec l'ensemble des acteurs et des actrices de la culture de notre territoire pour vous offrir une proposition culturelle pensée à plusieurs, affirmant le décloisonnement des disciplines artistiques et en considérant qu'aller au théâtre peut susciter l'envie d'écouter un concert, d'aller au musée, de voir un film, de lire un livre... et inversement. Nous fabriquons ensemble le service public culturel que nous vous devons : la culture, à Rouen et en Normandie, est un mouvement collectif.

Déjà la saison 5, donc. Et 5 années encore, je l'espère, restent à écrire au service de cette belle institution, au service de ce territoire et des personnes qui y vivent, l'animent et le font vivre. Nous sommes en chemin de cette histoire que nous imaginons ensemble. Exactement au milieu du chemin, debout, sûr·e·s de notre coup, décidé·e·s à avancer et à rester en mouvement, dynamiques. À aller jusqu'au bout.

Ce CDN est un lieu public. Un lieu humaniste. Un lieu de plaisir, d'art et de culture.

Ce CDN est le vôtre.

DAVID BOBÉE directeur du CDN de Normandie-Rouen

SAISON

5

18
19

SEPTEMBRE		
28	Soirée de présentation de saison	p. 8

TOUT AU LONG DE LA SAISON		
	Expositions et installations au CDN Marie-Andrée Malleville (Maison des Arts de Grand-Quevilly)	p. 10

OCTOBRE		
9 au 13	UNE MAISON DE POUPÉE Henrik Ibsen / Lorraine de Sagazan	p. 12
16 au 20	DOREEN David Geselson	p. 14
18	BUTCH McKOY EN CONCERT suivi de WILLIAM Z VILLAIN	p. 16

NOVEMBRE		
6 au 10	L'ÂGE BÊTE Lara Marcou	p. 18
8 et 9	THE RING OF THE DOVE Mehdi-Georges Lahlou	p. 20
15 et 16	FAUST Hector Berlioz / Compagnie Miroirs Étendus	p. 22
15 au 17	PEER GYNT Henrik Ibsen / David Bobée	p. 24
17	BLABLABLA Joris Lacoste / Emmanuelle Lafon	p. 26
20 au 22	OÙ LA CHÈVRE EST ATTACHÉE, IL FAUT QU'ELLE BROUTE Rébecca Chaillon	p. 28
28 et 29	QUAI OUEST Bernard-Marie Koltès / Philippe Baronnet	p. 30

DÉCEMBRE		
1 ^{er}	C'EST EXTRA EN LIVE La Souterraine	p. 32
6 et 7	IL POURRA TOUJOURS DIRE QUE C'EST POUR L'AMOUR DU PROPHÈTE Gurshad Shaheman	p. 34
12	POURQUOI PAS !... Alain Moreau	p. 36
15	LÉONIE ET NOÉLIE Nathalie Papin / Karelle Prugnaud	p. 38
18 au 21	LE MONDE RENVERSÉ Guillaume Cayet / Collectif Marthe	p. 40

JANVIER		
12	LE BAIN Gaëlle Bourges	p. 42
17 et 18	MONSTRES On ne danse pas pour rien DeLaVallet Bidiefono	p. 44
22 au 26	NOIRE Tania de Montaigne / Stéphane Foenkinos	p. 46
29 et 30	AL ATLAL Chant pour ma mère Ibrahim Nagi / Norah Krief	p. 48
31	DÉVASTE-MOI Johanny Bert / Emmanuelle Laborit	p. 50

FÉVRIER		
1 ^{er} et 2	DÉVASTE-MOI Johanny Bert / Emmanuelle Laborit	p. 50
7 et 8	TO DA BONE Collectif (LA)HORDE	p. 52
26 au 28	JEANNE Cornelia Rainer	p. 54
26 et 28	LOUÉES SOIENT-ELLES Haendel / David Bobée / Iñaki Encina Oyón	p. 56

MARS		
mars/avril	Expos photos MASCULIN / FÉMININ Le genre dans la collection du FRAC Normandie Rouen	p. 58
1 ^{er} et 2	JEANNE Cornelia Rainer	p. 54
1 ^{er} et 2	CES FILLES-LÀ Evan Placey / Anne Courel	p. 60
1 ^{er} , 19 et 20	LOUÉES SOIENT-ELLES Haendel / David Bobée / Iñaki Encina Oyón	p. 56
9	EXTRÊMITÉS Cirque Inextremiste	p. 62
12 et 13	5 ^{ES} HURLANTS Raphaëlle Boitel	p. 64
16	EMBRASE-MOI Kaori Ito / Théo Touvet	p. 66
16	METSÄ La forêt Sade Kamppila / Viivi Roiha	p. 68
16	ANECKXANDER Alexander Vantournhout / Bauke Lievens	p. 70
19 au 21	LES PREMIERS ADIEUX DE MISS KNIFE Olivier Py	p. 72
21 et 22	BREAKING THE WAVES Myriam Muller	p. 74
30	LA CHAMBRE DÉSACCORDÉE Marc Lainé	p. 76

AVRIL		
3 et 4	(B) Koen Augustijnjen & Rosalba Torres Guerrero	p. 78
4 au 6	FESTIVAL DES LANGUES FRANCAISES Ronan Chéneau / David Bobée	p. 80
24 au 26	J'AI PRIS MON PÈRE SUR MES ÉPAULES Fabrice Melquiot / Arnaud Meunier	p. 82
25/4 au 24/5	MY BRAZZA Ronan Chéneau / Florent Mahoukou / David Bobée	p. 84
25 au 27	IL CIELO NON È UN FONDALE Daria Deflorian / Antonio Tagliarini	p. 86

MAI		
28 et 29	SIMON ET LA MÉDUSE ET LE CONTINENT Louise Emö	p. 88
4 au 25	MESDAMES, MESSIEURS ET LE RESTE DU MONDE Ronan Chéneau / David Bobée	p. 90

JUIN		
1 ^{er}	MESDAMES, MESSIEURS ET LE RESTE DU MONDE Ronan Chéneau / David Bobée	p. 90

SEPTEMBRE
vendredi 28 à 19h30

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

SOIRÉE DE PRÉSENTATION DE SAISON

C'est une fête à laquelle le CDN vous invite chaque année ! Nous sommes impatient·e·s de vous présenter le programme : théâtre, cirque, danse, musique... il y en aura pour tous les goûts. Rencontrez les artistes de cette saison 5, découvrez les premières images de plusieurs pièces, profitez de quelques extraits inédits. Observez, dansez, buvez un verre, échangez, refaites le monde... Vous êtes toutes et tous les bienvenu·e·s au CDN. La billetterie sera également ouverte toute la soirée, pour répondre à toutes vos questions et vous permettre de réserver les spectacles qui vous auront tapé dans l'œil. Nous vous attendons !

Petite restauration et bar sur place.

entrée gratuite
réservation conseillée au 02 35 70 22 82

présentation de saison traduite en Langue
des Signes Française par Liesse



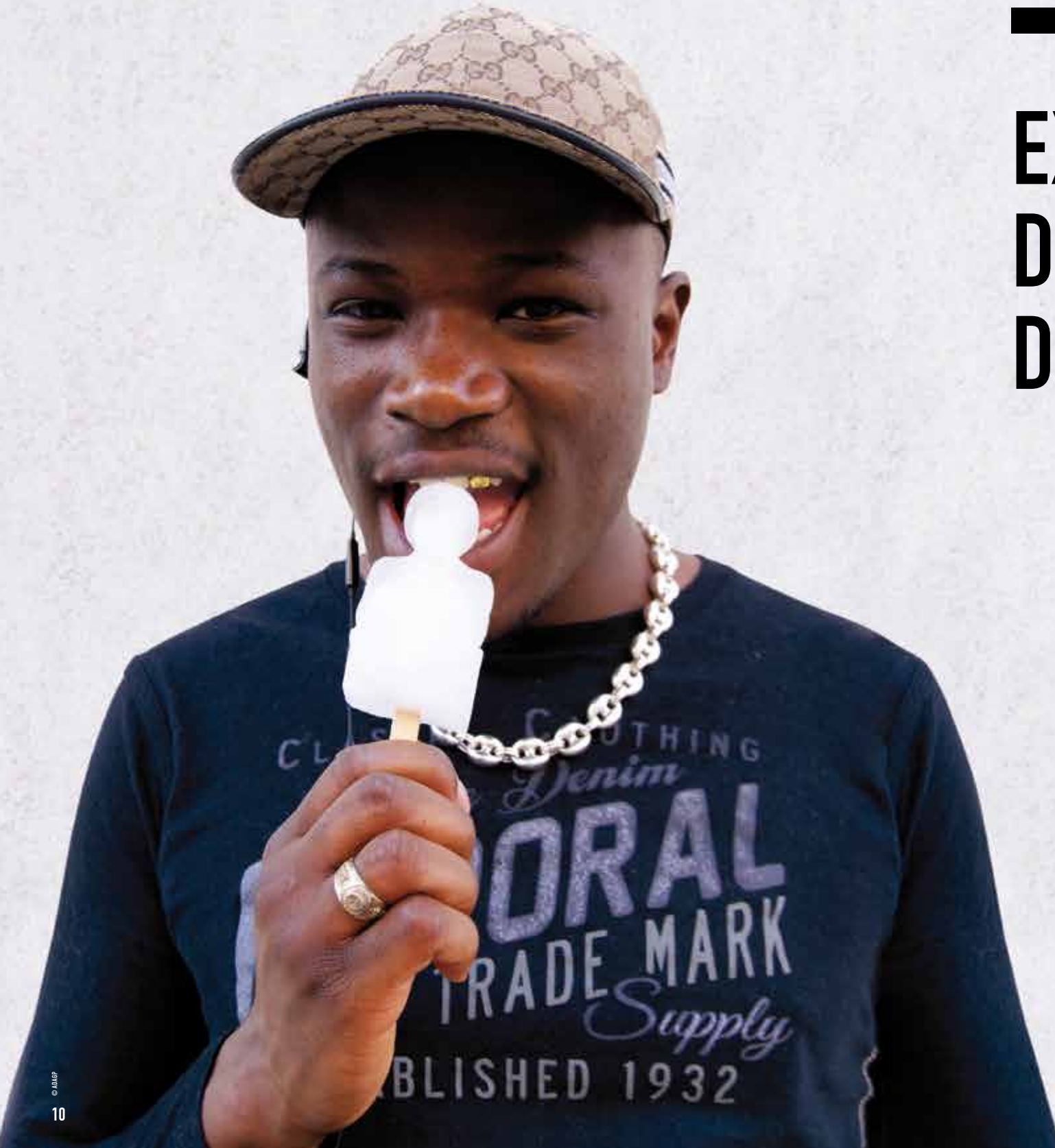
EXPOS ET INSTALLATIONS DE LA MAISON DES ARTS DE GRAND-QUEVILLY

■ Marie-Andrée Malleville (Normandie)

Marie-Andrée Malleville, à la tête de la Maison des arts de Grand-Quevilly, poursuit sa carte blanche au CDN de Normandie-Rouen. Centre d'art municipal, la Maison des arts est un lieu de production et de diffusion de l'art contemporain sur le territoire. Au fil de l'année, le public du CDN sera invité à découvrir plusieurs pièces extraites des expositions en cours à Grand-Quevilly : œuvres plastiques, vidéos, performances... En début d'année, Simon Nicaise est artiste invité et propose son installation *Museomorphic* pour animer la présentation de saison du CDN le 28 septembre. Œuvres d'art à croquer sous formes de glace : une découverte visuelle et sensorielle !

Les spectateurs et spectatrices découvriront ensuite, dans les halls du CDN, trois expositions consacrées respectivement à la plasticienne Babeth Rambault, à l'artiste interdisciplinaire Sandrine Reisdorffer accompagnée du critique Alexandre Mare, ainsi qu'à Victor Cord'homme, jeune sculpteur diplômé des Beaux-Arts de Paris. Autant d'occasion de faire se croiser les disciplines comme les publics, et de renouveler notre regard sur l'art contemporain.

■ entrée libre



librement adapté de la pièce d'Henrik Ibsen
adaptation, conception et mise en scène
Lorraine de Sagazan
avec Lucrèce Carmignac, Romain Cottard,
Jeanne Favre, Antonin Meyer Esquerré,
Benjamin Tholozan
lumières Claire Gondrexon
scénographie, costumes et construction décors
Anne-Sophie Grac, Charles Chauvet
régie générale Thibault Marfisi
assisté de Paul Robin
production, diffusion Juliette Medelli (Copilote)

OCTOBRE

mardi 9, mercredi 10, jeudi 11 et vendredi 12 à 20h
samedi 13 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

UNE MAISON DE POUPÉE

ARTISTE ASSOCIÉE

Henrik Ibsen / Lorraine de Sagazan (France)

Sensations fortes garanties

Avant *Peer Gynt* – en novembre au Théâtre des Arts – une première occasion de plonger dans l'œuvre du dramaturge Henrik Ibsen. *Une maison de poupée* fit scandale en Norvège en 1879 : certains théâtres demandèrent à Ibsen d'en modifier la fin, jugée immorale. Le personnage de Nora, femme discrète mariée au directeur de banque Torvald dont elle a eu trois enfants, ose s'émanciper et quitter son foyer.

Lorraine de Sagazan, artiste associée au CDN, souhaite recréer aujourd'hui le choc qu'ont ressenti les spectateurs et spectatrices de l'époque et n'hésite pas à inverser les rôles classiques de Nora et de Torvald. Sur le plateau transformé en appartement contemporain, les jeunes acteurs et actrices à l'énergie vitale incarnent un couple heureux, moderne. Nora travaille et gagne plus d'argent que Torvald, lui s'occupe de leurs enfants avec plaisir, tente de vivre de sa musique. Ils font des choix qu'ils pensent pouvoir assumer parfaitement. Mais leur couple explose. Avec énergie et humour, Lorraine de Sagazan invite à réfléchir sur la difficulté à exister aujourd'hui en tant qu'homme, en tant que couple, et surtout encore en tant que femme. Une pièce fulgurante, un pari réussi.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 10 octobre.

tout public dès 15 ans
durée 1h35
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €

autour de *Lettre à D.* d'André Gorz
texte et mise en scène David Geselson
interprétation Laure Mathis, David Geselson
scénographie Lisa Navarro
création lumière Jérémie Papin
création vidéo Jérémie Scheidler, Thomas Guiral
création son Loïc Le Roux
collaboration à la mise en scène Elios Noël et Laure Mathis,
Loïc Le Roux, Lisa Navarro,
Jérémie Papin et Jérémie Scheidler
regard extérieur Jean-Pierre Baro
costumes Magali Murbach
construction Flavien Renaudon
administration, production, diffusion AlterMachine
le texte *Lettre à D.* est publié aux éditions Galilée

Le portrait délicat d'un amour absolu

OCTOBRE

mardi 16 au vendredi 19 à 20h

samedi 20 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

DOREEN

David Geselson (France)

Doreen et Gérard vous reçoivent dans leur salon, vous invitent à partager un verre. Les spectateurs et spectatrices deviennent les hôtes et les témoins d'un couple bouleversant. Gérard, c'est André Gorz, ami de Sartre, chroniqueur dans des hebdomadaires de gauche. En 2006, il publie la *Lettre à D.*, destinée à celle qu'il aime et dont il partage la vie depuis cinquante-huit ans : Doreen Keir, sa femme, atteinte d'une maladie incurable. À partir de ce texte intime et des archives du couple, le metteur en scène David Geselson construit le portrait d'un amour, dans une troublante proximité avec le public.

Les scènes de vie conjugale se succèdent, joyeuses et délicates. Sensibles aux utopies et aux désillusions politiques de leur temps, Doreen et Gérard avancent ensemble dans un monde qui les interroge. Ensemble ils mourront, à l'issue de ce dernier verre, ultime choix commun, ultime décision prise par amour. Un spectacle sensible et juste qui touche au cœur son public.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 17 octobre.

tout public dès 15 ans
durée 1h15
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

OCTOBRE

jeudi 18 à 20h

ROUEN LE 106

En partenariat avec Le 106

BUTCH McKOY EN CONCERT

BUTCH McKOY (France/Texas)

SUIVI DE WILLIAM Z VILLAIN

Folk en noir et blanc

Ses chansons agissent comme un électrochoc émotif. Elles portent en elles la suffocation de l'été californien, la trace d'expériences musicales variées, et les inspirations de l'artiste depuis sa première découverte essentielle des Stooges ou de Pink Floyd.

Butch McKoy, c'est aussi le chant et la guitare somptueuse qui accompagnent avec douceur et mélancolie le *Peer Gynt* de David Bobée, et l'énergie furieuse de *Lucrece Borgia*. Mais ce n'est pas que cela : deux albums solos à son actif, *Welcome Home* et *Heart Ink Black*, et des concerts où l'artiste donne tout, voit les années passer sans retour en arrière possible. Au folk de Butch McKoy se greffent le blues, le noise et la transe électrique, le tout lié avec amour, socle indivisible d'une musique incontrôlable. Le principe de base reste simple : contourner la facilité, multiplier les expériences.

tout public

durée 1h

tarif plein 13,50 €

tarif réduit 10,50 €



écriture collective
mise en scène Lara Marcou
collaboration artistique Marc Vittecoq
scénographie Cassandra Boy
lumière Sylvain Violet
collaboration aux costumes Margot Alexandre
avec Théo Bluteau, Hugo Brune,
Margaux Grilleau, Thomas Mallen,
Lorène Menguelletti, Pauline Susini
bureau de production Les Indépendances

NOVEMBRE

mardi 6, mercredi 7, jeudi 8, vendredi 9 à 20h
samedi 10 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

L'ÂGE BÊTE

Lara Marcou (Normandie)

« Ah les jeunes ! »

Il pourrait s'agir d'une enquête policière : entre flashbacks et scènes d'interrogatoire, les fausses routes s'accumulent et le public se laisse emporter. Jérémie est-il mort parce que son père était absent, sa mère irresponsable ? Peut-il s'agir d'une bavure policière ? L'écriture oscille entre présent de l'enquête et passé des souvenirs de Jérémie. Tous tentent d'y voir plus clair, mais tous s'emmêlent. Les rapports familiaux deviennent tout à la fois terribles et joyeux, les policières prennent un air burlesque. L'enquête patine, le spectacle n'en devient que plus riche et foisonnant.

Inspirée par plusieurs textes de Dostoïevski, Lara Marcou dresse le portrait d'une époque, cet « âge bête » qui est peut-être le nôtre. Tous les personnages, semblables à ceux de *Crime et châtiment*, cherchent à se figurer quelque chose de plus grand qu'eux : un père, une idole, un dieu... La figure du père, du surhomme, traverse la pièce et les souvenirs de Jérémie. Jérémie, le seul qui n'est pas guidé par l'orgueil, cet *Idiot* dont tous cherchent à comprendre ce qui pouvait vraiment compter pour lui. Il en résulte une enquête policière pas comme les autres, un spectacle détonnant et fascinant.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 7 novembre.

première / création 2018
tout public dès 10 ans
durée estimée 1h45
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
COPRODUCTION

PAN
PRODUCTEURS ASSOCIÉS DE NORMANDIE

mise en scène, performance, scénographie
Mehdi-Georges Lahlou
assistanat à la mise en scène
Arianne Foks, Boris Hennion
chant, performance Jorg Delfos
performance Killian Madeleine
direction technique et lumières
Julien Barbazin
création et régie son Eve Ganot

NOVEMBRE
jeudi 8 et vendredi 9 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

THE RING OF THE DOVE

ARTISTE ASSOCIÉ Mehdi-Georges Lahlou
(France/Maroc/Belgique)

Le collier de la colombe

Dans une tonalité absurde et légère, Mehdi-Georges Lahlou s'empare du poème *The ring of the dove* d'Ibn Hazm, forme d'anthologie amoureuse dans l'Andalousie du XI^e siècle. Homme d'action autant qu'homme d'étude, Ibn Hazm se vit plusieurs fois emprisonné pour ses textes et prises de position souvent imbibés d'homoérotisme et de non-conformisme. Mehdi-Georges Lahlou, artiste de la performance et plasticien associé au CDN, part de ce long poème en prose et mélange le contexte historique de l'auteur à ses propres influences culturelles. Différents tableaux se succèdent sous les yeux du public, questionnant chacun les interdits, les évidences fragiles et ambiguës. Mehdi-Georges Lahlou met en doute les *a priori* des symboles, qu'ils soient liés à l'esthétique religieuse, aux identités culturelles, de genres ou sexuelles. Il questionne la notion de durée, l'allongement du temps, l'épuisement des gestes. Un décor projeté devient territoire de déambulation et de contemplation, des chants confondent Coran et Bible dans une incessante ambiguïté culturelle chère à l'artiste. Bousculant nos certitudes, Mehdi-Georges Lahlou a toujours à cœur de nous mettre face à l'inconnu et au doute.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 9 novembre.

première / création 2018
tout public
durée estimée 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €



CDN
COPRODUCTION



d'après *La Damnation de Faust* d'Hector Berlioz
création originale de Jacques Perconte
et Othman Louati
livret d'Hector Berlioz
mise en scène et création vidéo Jacques Perconte
direction musicale Fiona Monbet
sonorisation Baptiste Chouquet, Mickaël Tainturier
création lumières Philippe Gladieux
régie et lumières Nolwenn Delcamp-Risse
ensemble Miroirs Étendus
avec
Faust Jérôme Billy
Marguerite Albane Carrère
Méphistophélès Romain Dayez

NOVEMBRE

jeudi 15 et vendredi 16 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

En partenariat avec l'Opéra de Rouen Normandie

FAUST

Hector Berlioz / Compagnie Miroirs Étendus
(France)

Lyrique, électronique
et immersif

La compagnie Miroirs Étendus s'empare de *La Damnation de Faust* de Berlioz et la réinterprète, réduit les dimensions de l'orchestre initial, y ajoute un dispositif électronique et une création vidéo stupéfiante, plongeant le public dans une expérience quasi-extatique. Faust raconte l'aventure d'un héros en quête de certitude, qui altère le monde pour le conformer à ses rêves. C'est sur cette puissance de l'imagination que se concentre le spectacle de la compagnie.

Dégageant par son orchestration une puissante tension et un lyrisme rarement atteint, l'œuvre de Berlioz est une pièce étonnamment moderne. Ni oratorio, ni opéra, elle suggère un monde invisible auquel les sens doivent pouvoir conduire, éveillés par la musique, et ici dans cette adaptation, par la vidéo. Jacques Perconte, l'un des plus grandes vidéastes de sa génération, nous emporte dans un tourbillon abstrait de couleurs, tandis que la musique s'appuie à la fois sur une instrumentation acoustique soignée et sur des sons enregistrés : bruits de vagues, vent dans les arbres... l'immersion est totale. Une programmation de l'Opéra de Rouen Normandie au CDN qui affirme là sa démarche : renouveler la façon de présenter le répertoire lyrique.

tout public dès 14 ans

durée 1h25

tarif plein 21 €

tarif réduit 16 €

NOVEMBRE

jeudi 15, vendredi 16 à 19h et samedi 17 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES ARTS

En partenariat avec l'Opéra de Rouen Normandie

PEER GYNT

Henrik Ibsen / David Bobée
(Normandie)

Être soi-même

texte Henrik Ibsen
traduction François Regnault
mise en scène et adaptation David Bobée
dramaturgie Catherine Dewitt
assistante à la mise en scène Sophie Collet
scénographie David Bobée et Aurélie Lemaignan
avec Clémence Ardoin, Jérôme Bidaux,
Pierre Cartonnet, Amira Chebli,
Catherine Dewitt, Radouan Leflahi,
Thierry Mettetal, Grégori Miège,
Marius Moguiba, Lou Valentini
composition et interprétation musicale Butch McKoy
création lumière Stéphane Babi Aubert
création son Jean-Noël Françoise
costume Pascale Barré
construction de la structure du décor ateliers du
Grand T, théâtre de Loire-Atlantique
toiles peintes par les ateliers de
l'Opéra de Limoges
construction des éléments mobiles par le constructeur
Richard Rewers

Hâbleur, vaurien, menteur, égoïste, sans foi ni loi, Peer Gynt n'est ni un héros, ni un anti-héros. Il s'invente des vies fantasmées, fuit son village et ses responsabilités pour partir aux quatre coins du monde, en quête de lui-même. Il rêve de hauteurs, de reconnaissance, de grandeur, de pouvoir. Peer ne lutte pas pour de grandes idées, mais contre toute contrainte, dans la quête éperdue de ses rêves et de leur ivresse.

David Bobée trouve en cette pièce un magnifique espace de recherche et de créativité pour l'équipe transdisciplinaire qu'il a constituée : un collectif d'acteurs et d'actrices à l'image de la population française riche de sa belle diversité. Il poursuit ainsi sa démarche pour un théâtre contemporain, transculturel et populaire. *Peer Gynt* nous parle d'aujourd'hui, interroge notre monde bouleversé. Sur scène, un gigantesque espace abandonné envoûte le public : une fête foraine en décomposition, dont la grande roue et la montagne russe ont été arrêtées en pleine course. L'Occident ressemble à une fête mal finie, un monde qui cherche à se construire dans une ruine, à l'instar d'un Peer Gynt qui se réinvente toujours joyeusement.

Le Théâtre des arts et son équipe nous font l'amitié d'accueillir ce spectacle grand format.

CDN
PRODUCTION

création 2018

tout public dès 14 ans

durée 3h45

(1^{re} partie : 1h50 / entracte : 20 min / 2^e partie : 1h35)

tarif plein 20 €

tarif réduit 15 €



La représentation du samedi 17 est adaptée en audiodescription par Accès Culture.

conception Encyclopédie de la parole
composition Joris Lacoste
mise en scène Emmanuelle Lafon
interprétation Armelle Dousset
création sonore Vladimir Kudryavtsev
lumière Daniel Levy
régie générale en tournée Philippe Montémont ou Laurent Mathias
assistanat à la mise en scène Lucie Nicolas
collaboration technique Estelle Jalinie
collaboration informatique musicale Ircam Augustin Muller
coordination de la collecte des documents sonores Valérie Louys
collecteurs Armelle Dousset, Julie Lacoste, Joris Lacoste,
Emmanuelle Lafon, Valérie Louys, Lucie Nicolas, Élise Simonet
administration de production Échelle 1:1 / Edwige Dousset assistée de Justine Noirot
production et diffusion Ligne Directe / Judith Martin et Marie Tommasini
diffusion Échelle 1:1 / Garance Roggero

NOVEMBRE
samedi 17 à 16h



ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Dans le cadre du Festival Chants d'Elles

BLABLABLA

Joris Lacoste /
Emmanuelle Lafon (France)

Les mots en musique

Qu'y a-t-il de commun entre la voix du chef de train nous accueillant à bord du TGV, les instructions d'un photomaton, la harangue d'un marchand marseillais ou le commentaire précipité d'un match de foot ? Une certaine cadence, un timbre, une mélodie.

Le collectif *L'Encyclopédie de la parole* collectionne les voix, les sons, s'intéresse à la choralité de nos ritournelles quotidiennes. À partir de leur bibliothèque sonore, les membres du collectif produisent des spectacles. Leur dernière création s'adresse à toutes et tous, de 7 à 107 ans.

blablabla est un solo drôle et poétique où se croisent une foule de personnages. Armelle Dousset, actrice, musicienne et danseuse, leur prête sa voix, la transforme, et ouvre les portes de notre imaginaire. La parole humaine devient terrain de jeu. On se laisse emporter par ce tourbillon de sons, entre quotidien et féerie, documentaire et fiction, concret et absurde.

Séances scolaires :

jeudi 15 novembre à 14h, vendredi 16 novembre à 10h30 et 14h

à voir en famille dès 7 ans

durée 55 min

tarif unique 5 €



texte et mise en scène Rébecca Chaillon
collaboration artistique Céline Champinot
assistanat à la mise en scène Élisabeth Monteil
équipe Rébecca Chaillon, Élisabeth Monteil,
Adrienne Alcover, Adam.M, Marie Fortuit,
Patricia Morejon, Juliette Agwali,
Audrey le Bihan, Yearime Castel y Barragan,
Mélanie Martinez Llense, Anouck Hilbey
composition musique et interprétation live Suzanne Péchenart
chanson / hymne de la Fifonne Anouck Hilbey
création et régie lumières Suzanne Péchenart
régie générale, son et vidéo Marinette Buchy

Gommer les inégalités,
dégommer les clichés.

NOVEMBRE

mardi 20, mercredi 21 et jeudi 22 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Dans le cadre du Festival Chants d'Elles

OÙ LA CHÈVRE EST ATTACHÉE, IL FAUT QU'ELLE BROUTE

ARTISTE ASSOCIÉE Rébecca Chaillon (France)

Le football, ce sport typiquement masculin ? Pas pour Rébecca Chaillon ! Sous sa direction, onze joueuses de foot et performeuses s'apprêtent à en découdre avec la scène. Leur but ? Questionner par le corps toutes les discriminations.

Rébecca Chaillon, artiste associée au CDN de Normandie-Rouen, voit la scène comme un lieu de défi. Ses spectacles vont droit à l'action. L'effort sportif peut-il être féminin ? La performance se déploie autour de cette interrogation, en tableaux successifs sur un plateau recouvert de terre. Dans le temps du match et avec ses codes, l'équipe se met en jeu. Sexisme, intolérance homophobe, violence raciste des hooligans... les aspects les moins reluisants du football sont évoqués. Mais c'est aussi l'occasion d'affirmer la liberté de se réapproprier son propre corps, de raconter une histoire politique des identités féminines et du football. Inspirée par l'équipe de foot féministe et militante *Les Dégommeuses*, Rébecca Chaillon propose à onze personnes nées femmes, footballeuses ou artistes, de se rencontrer sur un terrain commun, celui de la performance, sportive et artistique. Un spectacle impétueux, énergique et ludique !

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de
la représentation du mercredi 21 novembre.

création 2018
tout public dès 15 ans
durée 1h30
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
COPRODUCTION

NOVEMBRE
mercredi 28 et jeudi 29 à 19h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

QUAI OUEST

Bernard-Marie Koltès / Philippe Baronnet (Normandie)

Le chef d'œuvre
de Koltès

Dans un espace sculpté par la lumière, un mur émerge, une ouverture se dessine : sur les quais d'une ville portuaire, un hangar abandonné abrite des individus qui n'auraient jamais dû se rencontrer. Ils sont six : Abad et Fak, jeunes déracinés solitaires, l'un silencieux, l'autre volubile et marchandeur, puis Cécile, Rodolphe et leurs enfants, famille sud-américaine aux rapports explosifs. Puis surgissent Maurice et Monique à bord d'une impressionnante Jaguar. L'homme d'affaires ruiné est venu en finir. L'intrusion de l'étranger à la Rolex clinquante dans cette microsociété misérable relance la dynamique des transactions : droit de vivre, droit de mourir, sur le quai tout se monnaie. Les personnages s'affrontent pour la défense de leur territoire, de leur désir, de leur identité... L'humour de leurs stratagèmes cohabite avec la violence et l'âpreté des situations. Philippe Baronnet s'empare de l'œuvre exceptionnellement intense de Koltès et nous livre un spectacle entre ombre et lumière, qui donne vie aux personnages les plus complexes et donne corps à leur langue lyrique et urbaine.

texte Bernard-Marie Koltès
mise en scène Philippe Baronnet
scénographie Estelle Gautier
lumière Lucas Delachaux
son Julien Lafosse
costumes Irène Bernaud
assistée d'Hortense Gayraud
dramaturgie Marie-Cécile Ouakil
production Jérôme Broggni
avec
Louise Grinberg, Félix Kysyl,
Marc Lamigeon, Julien Muller*,
Marie-Cécile Ouakil, Teresa Ovidio,
Vincent Schmitt, Marc Veh
*en alternance avec Erwan Daouphars

création 2018
tout public dès 14 ans
durée 2h50 (entracte compris)
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
COPRODUCTION

PAN
PRODUCTEURS ASSOCIÉS DE NORMANDIE

L'Extragroupe avec
basse, clavier et chant Alexis Fugain
clavier et chant Alexis Croisé
batterie Carol Teillard
guitare et chant Guillaume Marietta
clarinette et chant P.r2b
chant Eddy Crampes, Sarah Maison
directions artistiques et musicales
Benjamin Fain-Robert
Benjamin Caschera
Benjamin Glibert
France Culture est partenaire de la tournée

DÉCEMBRE
samedi 1^{er} à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

En partenariat avec Le 106

C'EST EXTRA EN LIVE

La Souterraine (France)

Toute la vitalité de Léo Ferré

Plusieurs chanteur·euse·s, un groupe de musicien·e·s rock-pop multi-instrumentistes, et une clarinette pour la touche jazz : le groupe *La Souterraine* reprend Léo Ferré. Il était poète et musicien, intransigeant et rebelle, intemporel et profondément nécessaire. On n'enferme pas Ferré, on ne le bâillonne pas. Il est celui qui sut se faire bête, chien, singe, cheval, agneau, pleureuse, prophète halluciné, anarchiste en vers libres, ceci dans le cadre en apparence si étroit de la chanson française. Près de 25 ans après sa mort, un concert plein de fougue et de poésie continue de faire vivre sa musique.

Loin des inévitables classiques ou de l'hommage passéiste, le groupe s'attaque aux mélodies moins connues de Léo Ferré, des morceaux à la puissance renversante qu'ils reprennent avec saveur. Comment séparer les chansons de Ferré de sa voix, de sa diction, de son orchestre ? Il ne s'agit pas ici de risquer une imitation ou une reprise : la pop dissidente de *La Souterraine* restitue l'énergie de la lutte aux textes de Ferré, si fondamentale dans toute sa vie et son œuvre.



tout public dès 12 ans
durée environ 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

DÉCEMBRE
jeudi 6 et vendredi 7 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

IL POURRA TOUJOURS DIRE QUE C'EST POUR L'AMOUR DU PROPHÈTE

ARTISTE ASSOCIÉ Gurshad Shaheman (France/Iran)

Histoires de guerre, d'amour et d'exil

texte, conception Gurshad Shaheman
création sonore Lucien Gaudion
création lumières, régie générale Aline Jobert
scénographie Mathieu Lorry Dupuy
dramaturgie Youness Anzane
assistanat à la mise en scène Thomas Rousselot
régie lumière Jeremy Meysen
régie son Pauline Parneix
costumes Jocelyne Monier
collecte de paroles Amer Ghaddar
avec Marco Brissy Ghadout, Flora Chéreau,
Sophie Claret, Samuel Diot, Léa Douziech,
Juliette Evenard, Ana Maria Haddad Zavadinack,
Thibault Kuttler, Tamara Lipszyc, Nans Merieux,
Eve Pereur, Robin Redjadj, Lucas Sanchez, Antonin Totot
élèves comédiens de l'Ensemble 26
de l'École Régionale d'Acteurs de Cannes & Marseille

Elliott, Lawrence, Yasmine, Nour, Hamida. Toutes et tous ont grandi au Moyen-Orient ou au Maghreb, et ont dû quitter leur pays pour vivre au plein jour leurs identités sexuelles ou intellectuelles. Nowara était enfant star de la télé iraquienne, du temps où elle était encore un garçon. Yasmine avait gagné un concours de mannequinat à Agadir, avant d'être refusée car transsexuelle. À partir de ces récits intimes recueillis à Athènes et à Beyrouth se dessine une pièce chorale touchant à l'universel. Artiste associé au CDN (ayant présenté *Pourama Pourama* en 2017), Gurshad Shaheman est allé à la

rencontre de ces jeunes exilé-e-s pour construire un spectacle à partir de leurs histoires. Quatorze jeunes comédien-ne-s se glissent dans la peau des différents témoins. Sur scène, ils et elles s'isolent, se perdent, se retrouvent. La musique les accompagne, entremêle les voix, tisse tout un réseau de sensations et d'émotions. Les récits fragmentés ne sont que les parcelles de centaines de milliers de destins, mais évoquent avec justesse l'humanité dont ils sont extraits.

Une coproduction du CDN créée pour le Festival d'Avignon 2018

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 7 décembre.

création 2018
tout public dès 15 ans
durée 1h30
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
COPRODUCTION



conception, réalisation marionnettes,
scénographie et mise en scène
Alain Moreau
jeu Pierre Decuyper
costumes
Émilie Cottam
création des musiques
Max Vandervorst
accompagnement artistique
Les OKidoKs, Sandrine Hooge,
Gilbert Epron, Christian Hecq...

DÉCEMBRE
mercredi 12 à 15h



ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

POURQUOI PAS!...

Alain Moreau (Belgique)

Une turbulente complicité

Sur scène, ils sont deux : un homme et une marionnette. Mais la star, c'est Papan, personnage à la croisée des chemins entre Buster Keaton, Charlie Chaplin et Jacques Tati. Loin du clown, Papan est un personnage de théâtre décalé, tendre et brut à la fois. Papan tricote, mange des fraises, passe le temps, et s'occupe de son enfant.

Devant un public d'adultes comme de maternelles, la marionnette soigneusement confectionnée par l'équipe du TOF Théâtre témoigne de l'infinie tendresse qui lie un Papan et son enfant, entre turbulente complicité et affrontement clownesque. À l'origine de ce spectacle, il y a comme un désir furieux d'explorer les stéréotypes de genre et de bousculer les jeunes spectateur·rice·s dans leurs *a priori* sur la répartition des rôles entre les filles et les garçons, les papas et les mamans. Avec délicatesse et humour, la nouvelle création de la compagnie belge invite petits et grands à réfléchir ensemble.

Séances scolaires :
mardi 11 décembre à 10h et 14h,
mercredi 12 décembre à 10h,
jeudi 13 décembre à 10h et 14h

création 2018
à voir en famille dès 5 ans
durée 45 min
tarif unique 5 €



DÉCEMBRE
samedi 15 à 16h



PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

LÉONIE ET NOÉLIE

Nathalie Papin / Karelle Prugnaud (France)

Deux sœurs jumelles se retrouvent une nuit sur les toits d'une grande ville pour contempler à leurs pieds l'incendie qu'elles ont déclenché. Ensemble, là où personne ne viendra les chercher, elles naviguent entre souvenirs d'enfance et présent à construire. Bientôt, elles seront grandes. Libres. Libres de penser et libres d'agir. Léonie apprend les derniers mots d'un dictionnaire. Noélie joue au funambule. Elles sont fortes, elles sont deux, elles sont une. Pour adapter le texte de Nathalie Papin, grand prix de littérature dramatique jeunesse 2016, Karelle Prugnaud imagine tout un univers poétique. Les deux comédiennes évoluent dans une structure modulable, tour à tour cheminées, murs ou toitures. Entre ciel et terre, elles sautent, tombent, rebondissent, rêvent. La vidéo les accompagne, elles sont les actrices de leurs souvenirs partagés. Deux champions de *freerun*, acrobates de la ville, incarnent leur double physique et nous entraînent au bord du vide. C'est vertigineux, mystérieux, magique.

Être libre ou rien !

Séances scolaires :
jeudi 13 décembre à 10h et 14h
vendredi 14 décembre à 10h et 14h

Représentation du samedi 15 décembre adaptée en
Langue des Signes Française par Accès Culture



création 2018
à voir en famille dès 8 ans
durée estimée 1h
tarif unique 5 €

texte *Léonie et Noélie* de Nathalie Papin
éditions « L'école des loisirs »
grand prix de littérature dramatique jeunesse – Artcena – 2016
mise en scène Karelle Prugnaud
avec Daphné Millefoa, Justine Martini
et Simon Nogueira, Yoann Leroux (Acrobates Freerun)
et à l'image Claire Nebout (la mère)
Denis Lavant (l'agent de sécurité)
Bernard Menez (le professeur)
Yann Collette (le juge)
Aliénor et Apolline Touzet (les jumelles jeunes)
scénographie Thierry Grand
costumes / assistant à la mise en scène Antonin Boyot-Gellibert
création vidéo Tito Gonzalez, Karelle Prugnaud
création lumières et régie générale Emmanuel Pestre
création son et régie Rémy Lesperon
captations, montage et régie vidéo Tito Gonzalez
administration de production Fabien Méallet
diffusion / production Caroline Namer
accompagnement de production Roger Leroux

jeu / écriture / mise en scène
Clara Bonnet, Marie-Ange Gagnaux,
Aurélia Lüscher, Itto Mehdaoui
écriture et dramaturgie Guillaume Cayet
conception nez Célia Kretschmar, Cécile Kretschmar
création lumière Clémentine Pradier
chorégraphe Marjorie Dupré
construction Alexis Forestier, Itto Mehdaoui
régie Générale Clémentine Gaud, Clémentine Pradier
œil extérieur Maurin Ollès

DÉCEMBRE

mardi 18, mercredi 19, jeudi 20, vendredi 21 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Un féminisme joyeux
et audacieux

LE MONDE RENVERSÉ

Guillaume Cayet / Collectif Marthe (France)

Tremblez, tremblez, les sorcières sont de retour ! Dans un joyeux bric-à-brac d'images et d'accessoires, quatre comédiennes aux nez bosselés surgissent. Elles vont incarner avec un humour débridé le personnage de Marthe, et nous dévoiler une histoire de sorcières que l'on connaît mal.

Dans l'Europe du XVI^e siècle, des milliers de femmes sont arrêtées, torturées, brûlées en place publique sur la base de suppositions fantasques. L'œuvre d'une époque « moyenâgeuse » et attardée ? Pour l'universitaire italo-américaine Silvia Federici, cette période sombre correspond plutôt à la mise en place d'un système de contrôle du corps des femmes et à la violence d'un nouveau patriarcat. Son essai *Caliban et la sorcière*, paru en 2004, sert de support au spectacle. Insoumises, dangereuses, révoltées, trop libres... Les femmes ne sont-elles pas toujours sorcières pour celui qui s'acharne à les contrôler ? Toutes et tous n'avons-nous pas une part de sorcière en nous ?

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de
la représentation du mercredi 19 décembre.

tout public à partir de 12 ans
durée 1h30
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

conception et récit Gaëlle Bourges
avec des extraits d'« Actéon »,
in *Les Métamorphoses* d'Ovide,
livre III (traduit du latin par Marie Cosnay),
Éditions de l'Ogre, 2017
avec Helen Heraud,
Noémie Makota, Julie Vuoso
chant Helen Heraud,
Noémie Makota, Julie Vuoso
lumières Abigail Fowler
création musicale
Stéphane Monteiro alias XtroniK

JANVIER
samedi 12 à 16h



ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

LE BAIN

Gaëlle Bourges (France)

Histoire de l'art pour les plus jeunes

Amoureuse d'histoire de l'art, la chorégraphe Gaëlle Bourges propose un spectacle jeune public qui croise les disciplines. Tout commence avec des silhouettes en fond de scène. Presque par magie, trois artistes se mettent en mouvement et vont reconstituer sous nos yeux deux tableaux du XVI^e siècle : *Diane au bain* (d'après François Clouet) et *Suzanne au bain* (Le Tintoret). À l'aide de poupées aux somptueux costumes et de lumières soignées, les deux œuvres se dévoilent. Une voix off raconte l'histoire des baigneuses. Celle de Diane, la déesse de la chasse, qu'aucun homme ne doit voir nue. Le chasseur Actéon qui la surprend en pleine toilette sera changé en cerf. Puis celle de Suzanne au bain, espionnée par deux vieillards qui seront également punis.

La reconstitution donne à voir les tableaux, et à entendre les histoires mythologiques qui les fondent. Récits anciens et digressions se confondent, dessinent toute une petite histoire du bain et questionnent la grande histoire de la représentation des corps. Il en résulte un spectacle esthétique, instructif et drôle.

Séances scolaires :

vendredi 11 janvier à 10h et 14h

création 2018

à voir en famille dès 6 ans

durée 50 min

tarif unique 5 €

Représentation du samedi 12 janvier adaptée en Langue
des Signes Française par Lucie Lataste. Accès Culture.



JANVIER
jeudi 17 et vendredi 18 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

MONSTRES

On ne danse pas pour rien

DeLaVallet Bidiefono (République du Congo)

Danser, c'est vouloir vivre

une création de DeLaVallet Bidiefono
pour 8 danseurs, 3 musiciens et 1 performeuse
textes Rébecca Chaillon et Armel Malonga
dramaturgie Aurelia Ivan
collaboratrice artistique Carine Piazzini
danseurs DeLaVallet Bidiefono, Destin Bidiefono,
Fiston Bidiefono, Aipeur Foundou, Ella Ganga,
Mari Bède Koubemba, Cognès Mayoukou, Lousinhia Simon
musiciens Francis Lassus, Armel Malonga, Raphaël Otchakowski
performeuse Rébecca Chaillon
création lumière Stéphane Babi Aubert
création son Jean-Noël François
scénographie Hafid Chouaf et Caroline Frachet
construction Hafid Chouaf
régie générale Martin Julhès
direction de production Antoine Blesson
administration de production Léa Serron (Copilote)
stagiaire production Alice Bambaggi
administrateurs (Brazzaville) Josué Bakoua et Laurel Kounouanina

La danse, au Congo-Brazzaville, est une forme de résistance. DeLaVallet Bidiefono le sait bien, lui qui inaugure en 2015 le premier lieu indépendant dédié à l'art chorégraphique à Brazzaville. Un rêve réalisé pour le danseur et chorégraphe congolais. Autour de ce rêve, il imagine un spectacle endiablé. Un moment de danse, de performance et de musique dédié à l'histoire de cette construction : celle d'un lieu, mais aussi d'un parcours, d'une politique, d'une esthétique ; la construction d'un espoir. Dans un décor d'échafaudages, entre les poutres métalliques, dix danseurs et danseuses et trois musiciens livrent un spectacle intense et physique. Après *Au-delà*, présenté en 2015, DeLaVallet Bidiefono revient au CDN avec la même fougue. Sa bande fidèle et joyeuse oppose aux monstres de la dictature les monstres positifs de la création contemporaine. Leur danse est l'affirmation de la vie. Leur spectacle est énergisant, joyeux, vital.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 18 janvier.

tout public dès 15 ans
durée 1h10
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €

CDN
COPRODUCTION

d'après un roman *Noire*
de Tania de Montaigne, Grasset 2015,
collection Nos héroïnes
adaptation et mise en scène Stéphane Foenkinos
interprétation Tania de Montaigne
création lumière Claire Choffel-Picelli
voix de Claudette Colvin (bande sonore) Lola Prince
superviseur visuel Pierre-Alain Giraud
administration 984 Productions

Le courage de dire non

JANVIER

mardi 22, mercredi 23, jeudi 24, vendredi 25 à 20h
samedi 26 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

NOIRE

Tania de Montaigne /
Stéphane Foenkinos (France)

Montgomery, Alabama. Le 2 mars 1955, dans le bus de 14h30, Claudette Colvin refuse de céder son siège à un passager blanc. Malgré les menaces, elle reste assise. Jetée en prison, elle décide de plaider non coupable et d'attaquer la ville. Avant elle, personne n'avait osé. Claudette avait quinze ans ; une jeune fille sans histoires qui mit le feu aux poudres. Neuf mois plus tard, Rosa Parks à son tour refuse de se lever. Le mouvement des droits civiques est enclenché.

Mis en scène par Stéphane Foenkinos, le récit touche au cœur les spectateurs. Le texte est celui de Tania de Montaigne (Prix Simone Veil 2015 pour *Noire*). Seule sur scène, l'autrice devient comédienne, en prise directe avec son auditoire. Elle rend un hommage vibrant à cette figure oubliée, rayée de l'Histoire américaine. Dans une langue engagée et joyeuse, dure et sensible, elle redonne la parole à Claudette Colvin et prend son public à parti : réalisons-nous ce que signifiait être noir-e en Alabama en 1955 ? Ou ce que signifie encore aujourd'hui faire face au racisme et à l'arbitraire ? Un moment de théâtre implacable et profond.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 23 janvier.

première / création 2019
tout public dès 11 ans
durée 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
COPRODUCTION



un projet de Norah Krief
d'après le poème d'Ibrahim Nagi chanté par Oum Kalsoum
sur une musique de Riad Al Sunbati en 1966
avec Norah Krief, Frédéric Fresson
ou Antonin Fresson, Lucien Zerrad, Mohanad Aljaramani
écriture et dramaturgie Norah Krief, Frédéric Fresson
création musicale Frédéric Fresson,
Lucien Zerrad, Mohanad Aljaramani
collaboration artistique Charlotte Farcet
traduction Khaled Osman
regard extérieur Éric Lacascade
création lumière Jean-Jacques Beaudouin
scénographie et costumes Magali Murbach
création son Olivier Gascoin avec Yohann Gabillard
collaboration live et machines Dume Poutet aka (Otisto 23)
coaching chant oriental Dorsaf Hamdani
régie générale Gilbert Morel
remerciements à Wajdi Mouawad,
Christine Angot,
Marie Descourtieux,
directrice des actions culturelles de l'Institut du Monde Arabe

JANVIER

mardi 29 et mercredi 30 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Chant pour ma mère

AL ATLAL

Ibrahim Nagi / Norah Krief (Égypte/France)

« Et maintenant, j'ai envie
de chanter en arabe »

« Al Atlal » (Les Ruines) est un long poème d'Ibrahim Nagi, peut-être l'un des plus beaux textes de la littérature arabe. En 1960, il est interprété par la célèbre chanteuse égyptienne Oum Kalsoum, dont le chant subjugue le monde musulman. Sa voix inouïe, ses modulations orientales, sa joie à chanter la nostalgie envoûtent ses auditeurs et ses auditrices.

Chanter « Al Atlal » aujourd'hui, c'est chanter le pays perdu, les regrets, le besoin et le plaisir de faire resurgir ces souvenirs. La chanteuse Norah Krief renoue avec son passé et évoque pour nous un autre temps : l'exil de ses parents tunisiens, son enfance en banlieue parisienne, la préparation du café, les chants qui s'échappaient du vieux tourne-disque. La langue arabe, trop étrangère, trop gutturale, agressait l'enfant qui ne voulait que s'intégrer. Aujourd'hui, Norah Krief chante en arabe. Le poème entre en dialogue avec des lettres à sa mère disparue et des témoignages de personnes qui ont vécu l'exil. Norah Krief fait revivre le temps des chansons et nous offre un spectacle fascinant.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 30 janvier.

tout public dès 14 ans
durée 1h

tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €





JANVIER

jeudi 31 à 20h

FÉVRIER

vendredi 1^{er} à 20h et samedi 2 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

DÉVASTE-MOI

Johanny Bert / Emmanuelle Laborit (France)

Chanter en langue des signes

mise en scène Johanny Bert
en collaboration avec Yan Raballand chorégraphe
comédienne chansigne Emmanuelle Laborit
musiciens The Delano Orchestra
Guillaume Bongiraud, Yann Clavaizolle,
Mathieu Lopez, Julien Quinet
et Alexandre Rochon
interprète voix off Corinne Gache
recherches dramaturgiques Alexandra Lazarescou
adaptation des chansons en langue des signes Emmanuelle Laborit
création vidéo Virginie Premier (en alternance avec Camille Lorin)
création costume Pétronille Salomé
stagiaire costume Stella Croce
habilleuse Louise Watts (en alternance avec Constance Grenèche)
création lumière Félix Bataillou (en alternance avec Samy Hidous)
régie son Simon Müller
interprètes LSF / français sur les répétitions Carlos Carreras
et Corinne Gache

Le « chansigne » est un art sourd qui traduit en langue des signes les rythmes et paroles d'une chanson. C'est une langue chorégraphique, une langue mettant en jeu le corps tout entier. Ce sont les mains qui parlent, qui créent, qui manipulent. Dans une ambiance de concert rock, une histoire prend forme, une femme traduit ce que son corps ressent. Elle ne peut entendre, mais chansigne ses désirs, ses libérations, ses blessures. Les notes incarnent ses pensées, les musiciens suivent les vibrations de son corps. Qu'elle soit populaire, rock ou d'opéra, chaque chanson nous permet de nous immiscer dans l'univers de cette femme, magistralement incarnée par Emmanuelle Laborit, accompagnée du Delano Orchestra.

Dévaste-moi est né d'une rencontre entre Johanny Bert, Yan Raballand et Emmanuelle Laborit, directrice de l'International Visual Theatre (IVT). Dédié depuis 40 ans à la diffusion de la langue des signes et de sa culture, l'IVT arrive à Rouen et nous propose un spectacle transdisciplinaire enthousiasmant, s'adressant aux sourd-e-s comme aux entendant-e-s, dans une accessibilité universelle.

Initiation à la Langue des Signes Française

Ouvert à tous samedi 2 février à 14h et 16h
au Théâtre des deux rives à Rouen / Gratuit

Inscription : Fabien Jean au 02 35 89 63 41

fabien.jean@cdn-normandierouen.fr

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 1^{er} février.

tout public dès 15 ans

durée 1h20

tarif plein 20 €

tarif réduit 15 €



production (LA)HORDE
conception et mise en scène (LA)HORDE
Marine Brutti, Jonathan Debrouwer, Arthur Harel
composition sonore Aamourocean
conception lumière Patrick Riou
régie générale et assistante lumière Claire Dereeper
costumes Lily Sato
regard extérieur Jean Christophe Lanquetin

avec Valentin Basset aka Bassardo (France)
Mathieu Douay aka Magii'x (France)
Camille Dubé Bouchard aka Dubz (Québec)
László Holoda aka Leslee (Hongrie)
Thomas Hongre aka ToPa (France)
Kevin Martinelli aka MrCovin (France)
Viktor Pershko aka Belir (Ukraine)
Nick Reisinger aka Neon (Allemagne)
Edgar Scassa aka Edx (France)
Andrii Shkapoid aka Shkap (Ukraine)
Damian Kamil Szczegielniak aka Leito (Pologne)
Michal Adam Zyburka aka Zyto (Pologne)
chargé de production et diffusion Clémence Sormani

FÉVRIER
jeudi 7 et vendredi 8 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA Foudre

TO DA BONE

Collectif (LA)HORDE (France)

Danse hors frontières

Ils sont onze jeunes interprètes, venus de France, Québec, Hongrie, Pologne, Ukraine, Allemagne. Ils ne se connaissaient pas avant d'être réunis par le collectif (LA)HORDE, et dansent aujourd'hui ensemble, cette danse qui leur a permis de se rencontrer : le *jumpstyle*. Avant tout un sous-genre de musique électronique, le *jumpstyle* donne naissance à une danse éponyme dans les années 1990. Elle se découvre sur Internet, se pratique seul dans sa chambre, avant d'envahir l'espace public. Dans les rues, sur les grandes places européennes, les jumpers se retrouvent, se filment, et partagent leurs performances avec leur communauté.

Le collectif (LA)HORDE s'intéresse non seulement aux spécificités de cette danse « post internet », mais questionne également le nouveau rapport au corps qui en résulte : un corps impliqué à la fois dans des espaces réels et virtuels, en 2D et en 3D. Les trois chorégraphes analysent les mouvements des jumpers, leurs jeux de jambes exaltés, leur danse frénétique, et travaille avec eux pour les intégrer à une fiction. En déployant toutes les variations que peut offrir le *jumpstyle* dans la danse contemporaine, *TO DA BONE* dit quelque chose d'une révolte intime de la jeunesse.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 8 février.

tout public dès 8 ans
durée 1h

tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €



FÉVRIER

mardi 26, mercredi 27, jeudi 28 à 20h

MARS

vendredi 1^{er} à 20h, samedi 2 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

JEANNE

Cornelia Rainer (Autriche)

Choisir de se battre

texte et mise en scène
Cornelia Rainer
scénographie et costumes
Nini von Selzam
composition musicale
Karl Stirner
avec
Leslie Bernard, Hiba El Aflahi
Eurydice El-Etr, Olive Malleville

L'histoire de Jeanne d'Arc est célèbre dans le monde entier. Elle partit en guerre, conquiert le cœur de toute une nation, inspira d'innombrables poètes. Elle incarne le courage, la détermination, l'espoir. Cornelia Rainer, jeune metteuse en scène et autrice autrichienne, s'empare de cette figure devenue universelle et la confronte à notre époque.

À la force de Jeanne d'Arc, elle oppose les doutes de Jeanne, 14 ans, adolescente de notre temps. Jeanne est désorientée, sous pression : elle voudrait satisfaire ses parents, ses enseignant-e-s, ses ami-e-s, correspondre au monde qui l'entoure. Comme il serait utile d'entendre des voix nous dictant quoi faire, comme il serait simple alors de trouver sa juste place. Jeanne est multiple, personnage principal incarné par quatre comédiennes. Elle est perdue, fatiguée, cherche une voie à suivre. Quel objectif se donner ? Pour quoi s'engager aujourd'hui ? Pour qui cela vaut-il la peine de se battre ? Quels sont les rêves de Jeanne ?

Après les représentations au CDN, ce spectacle sera joué en tournée sur le territoire normand.

Séance scolaire :
jeudi 28 février à 14h

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 27 février.

première / création 2019
à partir de 14 ans
durée estimée 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

CDN
PRODUCTION DÉLÉGUÉE

compositeur Georg Friedrich Haendel
direction musicale Iñaki Encina Oyón
metteur en scène David Bobée
assistantes au metteur en scène Sophie Collet, Corinne Meyniel
avec Elise Bjerkelund Reine, Rébecca Chaillon
(distribution en cours)
lumière Stéphane Babi Aubert
costumes Alain Blanchot
son Félix Perdreau
soprano Yun Jung Choi
orchestre de l'Opéra de Rouen Normandie
clavecin, orgue Philippe Grisvard
luth Jadran Duncumb

Portraits de femmes remarquables

FÉVRIER
mardi 26, jeudi 28 à 20h

MARS
vendredi 1^{er}, mardi 19, mercredi 20 à 20h

ROUEN CHAPELLE CORNEILLE

En partenariat avec l'Opéra de Rouen Normandie

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

LOUÉES SOIENT-ELLES

Haendel / David Bobée / Iñaki Encina Oyón (Normandie)

Les femmes sont au cœur de ce programme d'airs haendéliens, une galerie de portraits qui montre toute la diversité des représentations féminines dans l'histoire de l'art. Des femmes fortes, indépendantes, guerrières, passionnées, telles sont souvent les qualités des héroïnes de Haendel : d'Esther la reine salvatrice à la chaste Suzanne outragée, de Sémélé qui se consume d'amour à Dalila la prostituée traîtresse et Déborah la cheffe de guerre, le compositeur a exprimé dans ses oratorios une palette de sentiments complexes où les femmes apparaissent dans toute leur humanité.

Une palette qui donne lieu à des vocalises pyrotechniques, des lamentos poignants ou des largos tragiques. Sous la direction du chef Iñaki Encina Oyón, spécialiste du répertoire baroque, et du metteur en scène David Bobée, la soprano Yun Jung Choi et la mezzo-soprano Aude Extrême incarnent ces héroïnes. Leurs airs façonnent des modèles féminins presque trop parfaits, idéalisés et inatteignables. À leurs côtés, les performances d'Elise Bjerkelund Reine et de Rébecca Chaillon, dansées ou acrobatiques, proposent une voie d'émancipation épanouie, révoltée, joyeuse et conquérante... Faut-il le préciser, féministe.

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie
7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque
en Normandie / La Brèche à Cherbourg — Cirque-Théâtre d'Elbeuf.
Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen
Normandie sur son territoire.

première / création 2019
tout public dès 14 ans
durée 1h30

CDN
COPRODUCTION

Catégorie 1 : 32 €
Catégorie 2 : 26 €

Alexandra Bachzetsis
artiste, interprète et chorégraphe

Alexandra Bachzetsis
The Stages of Staging, 2013
Photographie couleur C-print
Collection Frac Normandie Rouen

EXPOSITIONS MARS-AVRIL

Le genre dans la collection du FRAC Normandie Rouen

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Dans ses pièces, Alexandra Bachzetsis combat les représentations stéréotypées du corps de la femme et utilise les clichés de la féminité commerciale et de la masculinité idolâtrée. La photographie *The stages of staging* (Les étapes de la mise en scène), a été prise à la fin de la performance éponyme produite en 2013 pour dix danseurs et danseuses. Le couple est filmé en gros plan tandis que les autres artistes, dont on ne voit plus que les mains, caressent et mélangent leurs cheveux avec sensualité.



entrée libre

MASCULIN FÉMININ

ARTISTE ASSOCIÉ

Mehdi-Georges Lahlou
artiste de la performance et plasticien

Mehdi-Georges Lahlou
Cocktail ou Autoportrait en Société, 2008-2010 (Tirage 2016)
Photographie couleur contrecollée sur Dibond
Collection Frac Normandie Rouen

EXPOSITIONS MARS-AVRIL

Le genre dans la collection du FRAC Normandie Rouen

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Mehdi-Georges Lahlou, artiste associé au CDN, explore les questions liées à la représentation et à la perception. L'installation *Cocktail ou autoportrait en société*, présentée en 2009 à Bruxelles, fut l'objet de plaintes conduisant à son retrait. En 2010, *Cocktail* a été réactivée à Amsterdam et est devenue la scène d'une performance au cours de laquelle Mehdi-Georges Lahlou chaussait les escarpins et exécutait une chorégraphie qui empruntait à la gestuelle des prières musulmanes.



entrée libre

MARS

vendredi 1^{er} à 20h, samedi 2 à 16h

PETIT-QUEVILLY

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

CES FILLES-LÀ

Un conte moderne pour la génération Z

Evan Placey / Anne Courel (France)

Ces filles-là, ce sont les jeunes élèves d'une institution prestigieuse, univers clos dans lequel règnent la loi de la plus forte et la dictature des images. Elles font corps. Elles sont le personnage central de la pièce. Elles condamnent ou acquittent, acceptent ou rejettent. La parole est commune, une unique sentence peut anéantir un individu. Lorsque Scarlett, 15 ans, voit des photos intimes d'elle soudain diffusées, elle se retrouve humiliée, traquée, reniée. Esprit libre ? Allumeuse ? Il lui faudra convoquer plusieurs figures historiques pour trouver sa place, pour devenir elle-même.

Le théâtre peut-il parler des adolescent-e-s d'aujourd'hui, et s'inventer grâce à eux, grâce à elles ? C'est le pari de cette compagnie. Sur scène, 8 jeunes filles de la métropole de Rouen évoluent aux côtés de 12 comédiennes professionnelles. Il en résulte une fable haletante, un chœur de femmes qui nous saisit et nous questionne.

création compagnie Ariadne
mise en scène Anne Courel
texte Evan Placey traduit par Adélaïde Pralon
avec Claire Cathy, Sophia Chebchoub, Fanny Chiressi
en alternance avec Maïanne Barthès, Claire Galopin, Adèle Grasset,
Charlotte Ligneau, Audrey Lopez, Manon Payelleville, Noémie Rimbert,
Elsa Thu-Lan Rocher, Helena Sadowy, Bérengère Sigoure
assistant-e-s à la mise en scène Marijke Bedleem et Benoît Peillon
scénographie Stéphanie Mathieu
costumes Cara Ben Assayag et Claude Murgia
création et régie lumières-vidéo Alexandre Bazan et Guislaine Rigollet
création univers sonore et régie son Clément Hubert
chorégraphie Sylvie Guillermin
images Jean-Camille Goimard
cheffe de chœur Audrey Pevrier

Séance scolaire :
vendredi 1^{er} mars à 14h

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du samedi 2 mars.

à partir de 14 ans
durée 1h20
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

création collective du Cirque Inextremiste
avec Yann Ecauvre, Rémi Lecocq, Sylvain Briani-Colin
ou Jérémy Olivier ou Rémi Bezacier
sur une idée de Yann Ecauvre
mise en scène collective
regards extérieurs
Stéphane Filloque
François Bedel
scénographie Julien Michenaud
Sébastien Hérouart et Michel Ferandon
régie Sébastien Hérouart
production, administration, diffusion
Géraldine Gallois
Jérôme Souchet

MARS
samedi 9 à 16h

SPECTACLE
JEUNE
PUBLIC

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA Foudre

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

EXTRÊMITÉS

Cirque Inextremiste (France)

Trio burlesque d'acrobates déséquilibrés

Bim, Bam, Boum sont en équilibre. Bim tombe. Qui reste-t-il ? Personne ! Si Bim tombe, tous tombent. Les trois protagonistes du Cirque Inextremiste se tiennent en équilibre sur un capharnaüm de planches qui roulent et de bouteilles de gaz qui tangent. À deux mètres du sol, ils défient la gravité. Qu'un seul flanche et tous s'effondrent. Les complices enchaînent les prouesses, le public retient son souffle à chaque mouvement périlleux. Tour à tour partenaires ou adversaires, les trois acrobates s'allient ou se lient contre l'un des leurs, faisant preuve d'un humour grinçant et contagieux. Mais sur l'équilibre précaire de leurs fragiles édifices, l'union et la solidarité constituent la seule issue de secours.

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie 7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg — Cirque-Théâtre d'Elbeuf. Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen Normandie sur son territoire.

Séances scolaires :
jeudi 7 mars et vendredi 8 mars à 14h

à voir en famille dès 6 ans
durée 1h10
tarif unique 5 €





5^{es} Hurlants / Compagnie L'oublié(e)
un spectacle de Raphaëlle Boitel
collaboration artistique, scénographie, lumière Tristan Baudoin
avec Julieta Salz, Salvo Capello,
Alejandro Escobedo, Loïc Leviel, Clara Henry
régie générale Tristan Baudoin
régie Plateau Silvère Boitel et Nicolas Lourdelle (en alternance)
régie son Stéphane Ley et Marion Laroche (en alternance)
musique originale Arthur Bison
aide à la création son et lumière Stéphane Ley et Hervé Frichet
construction Silvère Boitel
costumes Lilou Hérin
(merci à Valérie Fratellini pour le prêt des costumes personnels
d'Annie et Valérie Fratellini et de Pierre Etaix)
production et diffusion L'oublié(e) / si par hasard

MARS

mardi 12 et mercredi 13 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

5^{ES} HURLANTS

Raphaëlle Boitel (France)

Poésie du cirque et de la danse

Raphaëlle Boitel a réuni cinq jeunes artistes de cirque, aux nationalités et aux cultures différentes. Ils et elles n'ont en commun que leur jeunesse, et d'être des gens ordinaires réalisant des choses extraordinaires. Ces artistes glissent, se tordent, chutent, se relèvent, tirent, serrent, grimpent, et nous offrent un spectacle éblouissant.

En interrogeant le rapport de chacun à leur agrès (danse-acrobatie, jonglage, sangles, cerceau), Raphaëlle Boitel questionne avec poésie le quotidien des circassien-ne-s et dessine les équilibres fragiles au cœur de leur art, le danger, la ténacité. Sous nos yeux enchantés, les numéros magiques évoquent les aspects les plus positifs de la nature humaine. Parfois simples silhouettes noyées dans une lumière et une musique soignée, les cinq protagonistes se détachent puis s'effacent, par groupes ou individuellement. Ils oscillent entre fragilité et prouesse technique, laissant entrevoir comme une métaphore de l'existence, de nos vies dans ce qu'elles ont de plus incertain et de plus grand. Les chats retombent toujours sur leurs pattes... et les humains ?

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie 7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg – Cirque-Théâtre d'Elbeuf. Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen Normandie sur son territoire.

La rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation du mercredi 13 mars est traduite en Langue des Signes Française par Liesse.

tout public dès 8 ans
durée 1h05
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €



MARS
samedi 16 à 14h



ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

EMBRASE-MOI

Kaori Ito / Théo Touvet (Japon/France)

Une complicité
mise à nu

Kaori Ito et Théo Touvet sont complices et compagnons. Avec *Embrase-moi*, ils rendent hommage à toutes celles et ceux qu'ils ont aimé·e·s et qui les ont préparés à d'autres amours. Créant à deux voix, ils livrent sans fausse pudeur leur anatomie amoureuse, à la manière d'un journal de bord. Fragments de lettres de ruptures, promesses vaines, déclarations et mots d'amour composent ce corpus enflammé.

Dans un cercle dessiné au sol, le couple se dévoile avec délicatesse, invente une chorégraphie toute en portés et en équilibres. Devant les spectateurs, comme devant ceux qu'on aime, ils n'ont rien à cacher et déroulent l'histoire de leurs vies sentimentales. C'est l'histoire d'une rencontre, portée par l'envie de découvrir aussi le public. Il en résulte un spectacle simple et sincère, tendre et fougueux, intime et festif. Une expérience émotionnelle.

Pass «Cirque à poil»
Les 3 spectacles du samedi
tarif plein 25 €
tarif réduit 15 €

tout public dès 15 ans
durée 1h30
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

création et interprétation Kaori Ito, Théo Touvet
assistant Gabriel Wong, Chiharu Mamiya
diffusion Sarah Benotiel

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie
7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque
en Normandie / La Brèche à Cherbourg – Cirque-Théâtre d'Elbeuf.
Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen
Normandie sur son territoire.

MARS
samedi 16 à 16h



ROUEN EN FORÊT AUX ALENTOURS DE ROUEN

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

METSÄ La forêt

Sade Kamppila / Viivi Roiha (Finlande)

Promenons-nous dans les bois

Acrobaties aériennes dans les arbres, équilibres sur les rochers, danse au bord de l'eau... La nature est le troisième acteur de ce spectacle hors norme. Sur un sentier de quelques kilomètres, le public est invité à randonner au cœur de la forêt, sur les traces des deux artistes finlandaises. Issues du monde du cirque, elles adaptent leur pratique à leur environnement, se servant de la nature comme unique décor.

Le temps d'une représentation créée sur mesure, le duo d'acrobates dessine tout un univers inspiré des légendes finlandaises. La forêt était autrefois un lieu de spiritualité et de sacré. Les boisements clairs abritaient les divinités de la nature, et l'on évitait les sombres forêts de conifères, royaumes des nixes, des gnomes et des trolls. Autant de contes nordiques et de saynètes folkloriques qui ponctuent le chemin des spectateurs et spectatrices. Sade Kamppila et Viivi Roiha redéfinissent pour quelques heures notre rapport à la nature, et nous font oublier les tensions du quotidien. Une échappée salutaire !

création et interprétation Sade Kamppila & Viivi Roiha

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie
7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque
en Normandie / La Brèche à Cherbourg — Cirque-Théâtre d'Elbeuf.
Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen
Normandie sur son territoire.

Ce spectacle est accessible uniquement
avec le « Pass Cirque à poil »

Pass « Cirque à poil »
Les 3 spectacles du samedi
tarif plein 25 €
tarif réduit 15 €



tout public dès 15 ans
durée 1h
Navette gratuite
comprise dans le Pass

création Alexander Vantournhout & Bauke Lievens
avec Alexander Vantournhout
dramaturgie Bauke Lievens
aide à la dramaturgie Dries Douibi, Gerald Kurdian
regards extérieurs Geert Belpaeme, Anneleen Keppens,
Lore Missine, Lili M. Rampre, Methinee Wongtrakoon
technique Tim Oelbrandt, Rinus Samyn
musique Arvo Pärt
costumes Nefeli Myrtidi, Anne Vereecke
photographies Bart Grietens
diffusion Frans Brood Productions
collaboration avec Bauke Lievens dans le cadre du projet de recherche
Between being and imagining towards a methodology
for artistic research in contemporary circus
financé par KASK School of Arts, Gand (BE)

MARS
samedi 16 à 18h



ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Dans le cadre de SPRING, Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie

ANECKXANDER

Alexander Vantournhout / Bauke Lievens (Belgique)

Une autobiographie tragique du corps

Alexander Vantournhout se rappelle le surnom dont on l'a affligé : *Aneckxander*. Car *neck* veut dire cou en anglais, et Alexander l'a fort long. Le surnom lui colle à la peau, et le danseur se met à réfléchir à la manière dont son corps est construit et à la façon qu'on a tous de regarder le corps de l'autre. *Aneckxander* est la performance qui en résulte : un autoportrait cru dans lequel le corps à la fois se dénude, et tente d'échapper aux regards.

Il porte des chaussures à plateformes pour camoufler ses courtes jambes, et des gants de boxe pour protéger ses poignets. Mais ces artifices ne font qu'accentuer les faiblesses qu'ils entendaient cacher. L'artiste est seul sur scène, soumis au regard de l'Autre, du public. En se tortillant dans des positions nouvelles, il tente pourtant d'y échapper, de rompre avec les références visuelles existantes, et de déstabiliser le regard du spectateur et de la spectatrice. Alexander / Aneckxander réécrit l'autobiographie de son propre corps, à la fois sujet, objet, et matière.

SPRING, festival des nouvelles formes de cirque en Normandie
7 mars au 7 avril 2019, est proposé par la Plateforme 2 Pôles Cirque
en Normandie / La Brèche à Cherbourg — Cirque-Théâtre d'Elbeuf.
Les spectacles de SPRING sont soutenus par la Métropole Rouen
Normandie sur son territoire.

Pass « Cirque à poil »
Les 3 spectacles du samedi
tarif plein 25 €
tarif réduit 15 €

tout public dès 15 ans
durée estimée 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €



MARS

mardi 19, mercredi 20 et jeudi 21 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

LES PREMIERS ADIEUX DE MISS KNIFE

Olivier Py (France)

L'art d'être en scène

En perruque platine et robe à paillettes, Miss Knife a parcouru le monde. Sur les notes jazzy d'un orchestre live, elle raconte sa vie passée sur les planches : les chansons, les amours, les rires, les désillusions. Elle est la chanteuse de cabaret par excellence, incarnant toutes les figures de femmes qu'Olivier Py a rencontrées, admirées, ou imaginées.

Miss Knife fait partie d'Olivier Py depuis son invention en 1992, depuis le premier jour où il a endossé la robe fourreau et les longs bas noirs, pour se glisser dans ce rôle qui lui colle encore à la peau aujourd'hui. Loin de son costume de metteur en scène et actuel directeur du Festival d'Avignon, Olivier Py chante les premiers adieux de Miss Knife. Des chansons aussi parodiques que sentimentales, aussi libres que désespérées. Les péripéties sont trop belles pour être vraies, mais trop douloureuses pour être entièrement fausses. Miss Knife n'existe que sur scène. De sa voix chaude et envoûtante, elle transporte son auditoire des cabarets berlinois aux opéras de Genève. Qui mieux que cette chanteuse singulière pour dire les masques et les applaudissements, pour évoquer cet éternel adieu qu'est la vie ?

chant Olivier Py
batterie Julien Jolly
saxophone, flûte Olivier Bernard
piano Stéphane Leach
contrebasse Sébastien Maire
production Les Visiteurs du Soir

textes d'Olivier Py
musiques de Stéphane Leach
exceptés
Martyre sous les roses,
J'ai bien roulé ma bosse
et *Les jardins de Pampelune*
musique Jean-Yves Rivaud
Romance de l'Étoile
textes et musique Richard Wagner

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 20 mars.

tout public dès 14 ans
durée 1h30
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €



MARS

jeudi 21 et vendredi 22 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

BREAKING THE WAVES

Myriam Muller (Luxembourg)

La vie à tout prix,
quel qu'en soit le sacrifice

d'après le film de Lars Von Trier
mise en scène et adaptation Myriam Muller
avec Louis Bonnet, Olivier Foubert,
Brice Montagne, Valéry Plancke,
Clotilde Ramondou, Brigitte Urhausen,
Jules Werner, Chloé Winkel
scénographie et costumes Christian Klein
création sonore Bernard Valléry
vidéo Émeric Adrian
adaptation théâtrale Vivian Nielsen
traduction Dominique Hollier
présenté en accord avec
Nordiska APS, Copenhague

Myriam Muller s'empare d'un classique du cinéma : *Breaking the Waves*, un des premiers films de Lars von Trier. On y parle d'Amour, avec un A majuscule, loin des comédies romantiques. Celui de Bess et Jan, celui d'une jeune femme ayant grandi dans une communauté religieuse repliée sur elle-même et d'un étranger, plus âgé, travaillant sur une plateforme pétrolière. Accidenté, paralysé, Jan incite Bess à se détacher de lui, à aimer d'autres hommes et à lui raconter ces autres amours. En dépit de l'hostilité de toute sa communauté, Bess va tenter de faire vivre cet amour par procuration, sans concessions, jusqu'au sacrifice ultime.

Pour Myriam Muller, il y a du théâtre dans cette histoire : l'impact émotionnel est vif, et seule doit compter l'expression brute et immédiate des sentiments. Dans une salle des fêtes un peu décatie, où joue un orchestre de fortune, les personnages évoluent, complexes, oscillant entre rires et larmes. Jusqu'où un être humain est-il prêt à aller par amour ? Pas de leçon à tirer de l'histoire de Bess : c'est le tiraillement et le doute ressenti face aux motivations de la jeune femme qui rend *Breaking the Waves* universel et bouleversant.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 22 mars.

création 2019
tout public dès 14 ans
durée indéterminée
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

texte, mise en scène et scénographie Marc Lainé
création musicale collective
avec
Léopoldine Hummel
François Praud
Loïc Risser
collaboration artistique Tünde Deak
création son Morgan Conan-Guez
création lumières, régie générale Kevin Briard
régie plateau et son Farid Laroussi
assistanat à la scénographie Laura Chollet
administration, production
Clémence Huckel, Les Indépendances
diffusion Florence Bourgeon

MARS
samedi 30 à 16h



PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

LA CHAMBRE DÉSACCORDÉE

Marc Lainé (Normandie)

La musique pour faire face à la réalité

Il a huit ans, et fait l'admiration de tous : doué, passionné, le jeune garçon travaille d'arrache-pied le concours de piano auquel ses parents l'ont inscrit. Parfois, il les entend se disputer dans la cuisine. Une cacophonie qui l'empêche de jouer, un vacarme incompréhensible qui le déstabilise. Bientôt il cauchemarde : et s'il ratait son audition, et s'il n'était pas capable de jouer une seule note ?

À l'origine du spectacle jeune public de Marc Lainé (venu présenter au CDN *Vanishing Point* et *Hunter*), il y a la rencontre avec trois comédiens – musiciens talentueux, et la proposition de Claire David d'écrire un texte consacré à la musique. Sur scène, la cuisine où se disputent les parents devient une cabine d'enregistrement. Pour harmoniser le chaos du réel et apaiser sa vie intime, leur fils enregistre les disputes, les réécoute, les réinvente. C'est tout l'espace mental d'un enfant de huit ans qui est soudain reconstitué, et tout son univers qui nous est donné à voir et à entendre.

Séances scolaires :

jeudi 28 mars à 14h
et vendredi 29 mars à 10h et 14h

création 2018
à voir en famille dès 8 ans
durée estimée 1h10
tarif unique 5 €



compagnie Siamese Cie
concept et chorégraphie Koen Augustijnen, Rosalba Torres Guerrero
en collaboration avec les danseurs/boxeurs
Arturo Franc Vargas, Giulia Piana,
Tayeb Benamara, Sophia Rodriguez, Karim Kalonji,
Mohammed Smahneh, Yipoon Chiem, Alka Matewa,
Samuel Koussedoh, Sinan Durmaz
dramaturgie Dirk Verstockt
composition / sound design Sam Serruys
accordéon Philippe Thuriot
chants Yipoon Chiem, Mohammed Smahneh
vidéo Lucas Racasse
assisté de Laurane Perche / MDB Prod
caméra sous-marin Bernard Vervoort
scénographie Jean Bernard Koeman
fabrication d'accessoires Sara Júdice de Menezes
création lumière et régie générale Michel Delvigne
costumes, assistante de production et chargée de tournée Nicole Petit
coach de boxe Giorgi Shakhshviani

PETIT-QUEVILLY

AVRIL

mercredi 3 et jeudi 4 à 20h

THÉÂTRE DE LA Foudre

(B)

**Koen Augustijnen &
Rosalba Torres Guerrero** (Belgique)

Champions de boxe et danse contemporaine

La danse comme stratégie de survie, la danse dans ce qu'elle a de plus épuisant et énergique. Koen Augustijnen (connu pour son association active dans les pièces d'Alain Platel) et Rosalba Torres Guerrero (superbe interprète dans *Rosas*, d'Anne Teresa de Keersmaecker) nous entraînent au cœur de leur fascination pour l'art de la boxe et créent une pièce de théâtre dansé de très haute volée.

Sur le plateau, sept danseur·euse·s et trois boxeur·euse·s professionnels créent un spectacle éclectique : boxe anglaise, hip-hop, breakdancing, lutte, boxe thaïe, danse contemporaine... Les possibilités sont innombrables, les chorégraphes jouent sur l'hybridité et le métissage. La musique et la vidéo illuminent la personnalité de chacun·e des interprètes, venu·e·s des quatre coins du monde. Dans une alchimie intense et brute, la synergie entre danse et boxe est sublimée : ils et elles sont sur scène pour rester en vie, et pour donner un sens à leur existence.

La rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du jeudi 4 avril est traduite
en Langue des Signes Française par Liesse.

création 2018
tout public dès 14 ans
durée 1h20
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €



AVRIL

jeudi 4, vendredi 5, samedi 6 à 20h

ROUEN #LABOVICTORHUGO ET THÉÂTRE DES DEUX RIVES

FESTIVAL DES LANGUES FRANÇAISES

Le français du futur

ARTISTE ASSOCIÉ

David Bobée /
Ronan Chéneau (Normandie)

Pour la deuxième année et après la réussite de *La Poupée Barbue* en 2017, le CDN est à nouveau partenaire du « Prix Théâtre RFI ». RFI (Radio France Internationale) et ses partenaires permettent via ce prix la mise en valeur d'auteur·e·s de théâtre du continent africain, des îles de l'Océan indien, des Caraïbes et du Proche et Moyen-Orient. Le « Prix Théâtre RFI » sera remis le 30 septembre à l'occasion des Francophonies en Limousin. David Bobée s'emparera alors du texte lauréat pour le mettre en scène, en présence de l'auteur·e.

En parallèle de ce travail, Ronan Chéneau, artiste associé au CDN, proposera de faire entendre et de mettre en lumière d'autres textes en français en compagnie d'artistes et d'auteur·e·s invité·e·s. Trois jours durant, le public du CDN est invité à plonger dans des textes nouveaux, et à s'ouvrir à ce « français du futur » venu du monde entier. Un parcours entre #LaboVictorHugo et le Théâtre des deux rives, à la découverte des œuvres contemporaines d'une langue, destiné autant aux spectateurs et spectatrices qu'aux professionnel·le·s.

Plus de détails sur le festival à venir en janvier 2019 !

CDN
PRODUCTION

création 2019
durée indéterminée
tarif unique 5 €

de Fabrice Melquiot
mise en scène Arnaud Meunier
collaboration artistique Elsa Imbert
avec (par ordre d'apparition)
Rachida Brakni
Philippe Torreton
Maurin Ollès*
Vincent Garanger
Frédérico Semedo
Bénédicte Mbemba
Riad Gahmi*
Nathalie Matter
*issus de L'École de La Comédie
scénographie Nicolas Marie
lumières César Godefroy
création musicale Patrick De Oliveira
costumes Anne Autran
construction décor et costumes
Ateliers de La Comédie de Saint-Étienne

AVRIL

mercredi 24, jeudi 25, vendredi 26 à 19h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

J'AI PRIS MON PÈRE SUR MES ÉPAULES

Fabrice Melquiot / Arnaud Meunier (France)

Une épopée contemporaine en Europe

Roch et son fils Énée entreprennent un long voyage, droit vers l'Ouest et le cœur du Portugal. Il ne s'agit pas seulement pour le père et le fils de remettre la main sur Grinch, parti avec les maigres économies de Roch. Ce voyage aux confins de l'Europe est l'occasion pour le père atteint d'une grave maladie de rêver sa mort, de l'organiser, de l'écrire, et pour son fils de revêtir une nouvelle peau. Au même moment, Anissa a pris la route, elle part rejoindre Énée. Guidés par un rêve ou par un fantôme, quatre personnages se retrouvent.

Fabrice Melquiot, l'un des auteurs de théâtre contemporain les plus joués et les plus traduits, aborde avec ce texte de nouveaux territoires, sur une commande du metteur en scène Arnaud Meunier. Le Far-West de l'Europe, c'est où ? Qui est l'ennemi ? L'origine, qu'est-ce que c'est ? Dialoguant avec le mythe fondateur de l'Énéide virgilienne, *J'ai pris mon père sur mes épaules* parle du monde d'aujourd'hui ; de la France et de ses replis, de ses peurs, de sa tentation du chacun pour soi. Un spectacle pour rassembler, et ouvrir des horizons.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du jeudi 25 avril.

Soirée exceptionnelle le vendredi 26 avril :
tarifs majorés de 4€ (majoration reversée
aux Restos du cœur)



création 2018/2019
tout public dès 15 ans
durée 2h30
tarif plein 20 €
tarif réduit 15 €



La représentation du jeudi 25 est adaptée en audiodescription par Accès Culture.

texte Ronan Chéneau
mise en scène David Bobée
acteur, danseur Florent Mahoukou
régie Marielle Leduc

AVRIL - MAI
du 25 avril au 24 mai

ROUEN ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Spectacle destiné à être joué en classe pour les élèves
Renseignements auprès d'Elisabeth Testu au 02 35 89 63 41

MY BRAZZA

ARTISTE ASSOCIÉ Ronan Chéneau /
Florent Mahoukou /
David Bobée
(République du Congo/Normandie)

La plus belle leçon
d'histoire-géographie
qui soit !

Florent Mahoukou est un danseur originaire du Congo-Brazzaville. C'est la danse qui l'a sauvé de l'enfer. En totale complicité avec l'auteur Ronan Chéneau et le metteur en scène David Bobée, il investit une salle de classe pour raconter et danser son pays, en révélant son propre parcours. Aussi bon acteur que danseur, Florent Mahoukou donne une bouleversante chorégraphie qui suscite l'échange avec son jeune auditoire. Il nous livre ses souvenirs, raconte sa ville, son pays tels qu'il les voit, tels qu'il les a rêvés, tels qu'il les a vécus, avec ses problèmes, ses élans, ses déchirures. Il parle de lui et, à travers lui, de son pays ; depuis le Congo il dresse l'histoire du continent africain et de son inscription au monde d'aujourd'hui. En une heure, la salle de classe est métamorphosée, sens dessus dessous, et les élèves, immergé-e-s et impliqué-e-s dans l'histoire qui s'est racontée, sont conquis. En proposant cette forme itinérante de théâtre, David Bobée souhaite bousculer les idées reçues sur les adolescent-e-s, sur le théâtre, sur la danse contemporaine et sur l'Afrique. Pari tenu !

CDN
PRODUCTION DÉLÉGUÉE

tout public dès 14 ans
durée 1h

un spectacle de Daria Deflorian et Antonio Tagliarini
avec Francesco Alberici, Daria Deflorian,
Monica Demuru, Antonio Tagliarini
collaboration au projet Francesco Alberici et Monica Demuru
le texte sur Jack London est de Attilio Scarpellini
assistant à la mise en scène Davide Grillo
lumières Gianni Staropoli
costumes Metella Raboni
construction du décor Atelier du Théâtre de Vidy
direction technique Giulia Pastore
accompagnement et diffusion international Francesca Corona / L'Officina
organisation Anna Damiani

AVRIL

jeudi 25, vendredi 26 à 20h, samedi 27 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

En partenariat avec le festival Terres de Paroles

IL CIELO NON È UN FONDALE

Daria Deflorian / Antonio Tagliarini (Italie)

Le ciel n'est pas une toile de fond

On s'est habitué à vivre entre les murs rassurants des maisons, des bureaux, des cinémas, des théâtres. Quand l'on est chez soi et qu'il pleut dehors, quel regard portons-nous sur celui ou celle forcé-e de rester sous la pluie ? Que se passe-t-il lorsqu'on rencontre soudain celui ou celle qui dort au coin de notre rue ? L'irruption de l'extérieur dans notre espace intérieur sidère et perturbe. Daria Deflorian et Antonio Tagliarini, auteurs et performeurs de la scène indépendante italienne, veulent abattre les parois des théâtres et des salles de répétitions, toutes les parois, pour renforcer le dialogue entre l'espace de la représentation et l'espace extérieur, le réel. S'inspirant du travail d'Annie Ernaux et de Winfried Georg Sebald, ils nous content plusieurs rencontres avec l'autre, avec le monde. Surgissent ainsi au fil du spectacle une vieille dame et un transsexuel brésilien, un vendeur de roses ou un auto-stoppeur. Avec simplicité et humour, se passant de tout décor et misant sur le seul jeu des formidables comédien-e-s, ils représentent la vie des plus humbles, et questionnent notre rapport à l'autre. Comment puis-je toucher ce qui m'entoure ? Où est la ligne entre moi et les autres ?

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du vendredi 26 avril.

Spectacle en italien, surtitré en français.

tout public dès 14 ans
durée 1h30
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €

mise en scène, écriture, dramaturgie Louise Emö
jeu, proposition, dramaturgie Simon Vialle
dramaturgie, assistantat, lumière Clément Longueville
développement Habemus Papam
(Cora-Line Lefèvre et Julien Sigard)

MAI
mardi 28, mercredi 29 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Dans le cadre du Curieux Printemps, saison culturelle organisée par la Ville de Rouen

SIMON ET LA MÉDUSE ET LE CONTINENT

Louise Emö (Normandie/Belgique)

Le pays houleux de l'enfance

Simon est à la fois en avance et en retard, les adultes veulent le placer dans une classe spéciale. Lui choisit l'école buissonnière en compagnie de Monsieur Murmure, son ami imaginaire. Ensemble, ils préparent leur grand départ vers un continent encore à découvrir. Pour Simon, le réel est trop lent, le langage trop contraignant. Chaque jour les mêmes difficultés reviennent. Pour faire face, Simon organise, joue, court, compte, s'exprime. Sur le continent imaginaire, tout serait différent. Peut-être même Simon serait-il débarrassé de Madame Méduse, l'ennemie interne et parasite, métaphore de son angoisse.

Sur un plateau nu, un acteur seul en scène incarne avec fougue l'enfant et son monde imaginaire. La lumière dialogue avec la dramaturgie pour éclairer l'effort, la technique et l'authenticité de l'engagement de l'acteur. Pour pallier la médiocrité prévisible du monde des adultes, le langage se cherche, se sublime, est à la fois quotidien et hors-du-commun. À la domination de son diagnostic, Simon oppose la violente naïveté de l'enfance.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue
de la représentation du mercredi 29 mai.

tout public dès 12 ans
durée 1h
tarif plein 15 €
tarif réduit 10 €



Le feuilleton du Festival d'Avignon !

conception David Bobée
texte Ronan Chéneau
dramaturgie Arnaud Alessandrin et Ronan Chéneau
coordination artistique Sophie Collet
son Jean-Noël François
avec Rebecca Chaillon, Gerty Dambury,
Adrián De La Vega, Radouan Leflahi,
Grégori Miège, Malik Djoudi,
et des citoyen.ne.s amateur.e.s de théâtre

MAI les samedis à 12h

épisode 1 : samedi 4 / épisode 2 : samedi 11 / épisode 3 : samedi 18 / épisode 4 : samedi 25

JUIN épisode 5 : samedi 1^{er} à 20h, suivi d'une soirée festive au Théâtre des deux rives

ROUEN SQUARE ANDRÉ MAUROIS (Parc du Musée des Antiquités)

Dans le cadre du Curieux Printemps, saison culturelle organisée par la Ville de Rouen

MESDAMES, MESSIEURS ET LE RESTE DU MONDE

ARTISTE ASSOCIÉ Ronan Chéneau / David Bobée (France)

Partager ensemble un point de vue sur le monde, un instant d'analyse critique : c'est ce que permet le feuilleton du Festival d'Avignon, confié en 2018 à David Bobée. Chaque jour du festival, le public découvre une variation autour d'un même thème. Artiste insurgé contre les inégalités, David Bobée s'empare du feuilleton pour mettre à plat les contresens et les idées reçues sur une question au cœur de la controverse, mais désormais essentielle pour repenser le droit à la non-discrimination, celle du genre. Le feuilleton arrive à Rouen dans une version revisitée.

À partir de recherches sociologiques mais aussi d'un corpus littéraire et poétique écrit par Ronan Chéneau, David Bobée nous invite à un des plus vibrants débats contemporains. La parole s'ouvre, la sensibilité et les parcours de vie se disent afin de comprendre les carcans quotidiens, les « normes » apprises et inconscientes mais aussi et surtout célébrer la beauté des diversités, « dégenrer » pour être libre ensemble. Entre performance, lecture et spectacle, la légèreté et la poésie s'invitent au milieu de l'épreuve et de la controverse. Un moment pour penser le réel, sans mettre qui que ce soit sur le banc de touche.

création 2018

durée 1h

entrée libre sur réservation pour
la soirée du 1^{er} juin au 02 35 70 22 82

MENTIONS

UNE MAISON DE POUPÉE

Production La Brèche (2016) – Coproduction Théâtre de Vanves – Scène conventionnée et Copilote. Avec l’aide à la production et à la diffusion d’ARCADI, avec l’aide à la production de la SPEDIDAM et le soutien de l’ADAMI. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National. Ce spectacle a bénéficié du programme «90m2 créatif» (La Loge – le Centquatre-Paris). Résidences de création au CENTQUATRE – Paris, à Mains d’Œuvres et au Théâtre de Vanves (résidence soutenue par la DRAC Île-de-France), au Théâtre Gérard Philippe – CDN de Saint-Denis. Lorraine de Sagazan est artiste associée du CDN de Normandie-Rouen.

DOREEN

Production Compagnie Lieux-Dits. Coproduction Théâtre de Lorient, centre dramatique national; Théâtre de la Bastille; théâtre Garonne, Scène européenne – Toulouse; Théâtre de Vanves. Avec l’aide de la DRAC Île-de-France, du Fonds de dotation Porosus, de la Spedidam et d’Arcadi Île-de-France. Le texte Doreen a reçu l’Aide à la création du Centre national du Théâtre. Avec le soutien Théâtre Ouvert – Centre national des Dramaturgies Contemporaines, de La Chartreuse de Villeneuve Lez Avignon – centre national des écritures du spectacle et de l’IMEC – Institut Mémoires de l’édition contemporaine et du Nouveau théâtre de Montreuil, centre dramatique national. En résidence au Carreau du Temple (saison 2015/2016).

L’ÂGE BÊTE

Production Le Groupe 0- Coproduction Théâtre de Vanves / PAN – Les Producteurs Associés de Normandie : CDN de Normandie – Caen, CDN de Normandie-Rouen, CDN de Normandie – Vire, Le Tangram – Scène Nationale d’Évreux, DSN – Dieppe, Scène Nationale 61 – Alençon, Le Trident Scène Nationale – Cherbourg. Avec le soutien de la Région Normandie, la DRAC Normandie, le Département de Seine-Maritime et l’ODIA Normandie. Accueil en résidence: Laboratoires d’Aubervilliers, l’Arcal, Festival SITU (Veules-les-Roses), Les Ulis-Ds Plateau, Le Carreau du Temple, Théâtre de Vanves, Dieppe Scène Nationale, L’Éclat – Pont-Audemer, CDN de Normandie-Rouen, CDN de Normandie-Caen.

THE RING OF THE DOVE

Production déléguée: Latitudes Pro – Lille (Chargé de production: Boris Hennion) • Coproduction : Centre Dramatique National de Normandie-Rouen et Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie / Le phénix scène nationale Valenciennes, France: The Ring of the Dove est accompagné dans le cadre du CAMPUS du pôle européen de création avec le soutien spécifique de Valenciennes Métropole, du conseil régional Hauts-de-France et du Ministère de la Culture et de la Communication / HAU Hebbel Am Ufer, Berlin / Ballet du Nord – Centre Chorégraphique National Roubaix Hauts-de-France / Kunstenwerkplaats PianoFabriek Bruxelles / Avec la participation du Fonds Transfabrik – Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant.

FAUST

Production: Miroirs Étendus (Direction Emmanuel Quinchez) – Coproduction: Opéra de Rouen Normandie, Centre des Arts Enghien-les-Bains, Le Cube / Centre de création numérique d’Issy-les-Moulineaux, Phénix / Scène nationale de Valenciennes – Soutiens: Opéra de Lille, Théâtre Impérial de Compiègne, Comédie de Picardie / Scène conventionnée pour le développement de la création théâtrale en région, Orchestre de Picardie, La Brèche Festival Aix-les-Bains – Chambéry, Cité de la Voix – Vézelay, DRAC Hauts-de-France, Conseil régional Hauts-de-France, Adami, Spedidam, Arcadi Île-de-France, Fondation Orange, Géra Architectes.

PEER GYNT

production CDN de Normandie-Rouen – coproduction Le Grand T de Nantes – Les Théâtres de la ville de Luxembourg – Les Gêmeaux Scène Nationale de Sceaux – Châteauvallon scène nationale.

BLABLABLA

Production Echelle 1:1 en partenariat avec Ligne Directe – Echelle 1:1 est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France et financée par la Région Île-de-France. Co-production Festival d’Automne à Paris, La Villette – Paris, Centre Pompidou Paris – spectacles vivants, T26 – Théâtre de Genevilliers – Centre dramatique national, Le Volcan – Scène nationale du Havre, Théâtre de Lorient, – Centre dramatique national, La Bâtie – Festival de Genève, CPPC – Théâtre L’Aire Libre, avec le soutien de l’Ircam – Centre Pompidou – Création La Bâtie – Festival de Genève, le 9 septembre 2017 – Spectacle accueilli en résidence à la Villette – Paris et Made in TPV Ce texte est lauréat de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques – Artcena.

OÙ LA CHEVRE EST ATTACHÉE IL FAUT QU’ELLE BROUTE

production déléguée CDN de Normandie-Rouen – coproduction Compagnie Dans le Ventre, La Ferme du buisson – Scène Nationale, Mains d’Œuvres, Le Phénix – Scène Nationale de Valenciennes, CDN de Normandie-Rouen, 232U Théâtre de Chambre. Avec le soutien du Carreau du Temple.

QUAI OUEST

Production déléguée Les Échappés vifs. Coproduction PAN – Les producteurs associés de Normandie : Comédie de Caen-CDN de Normandie, Le CDN de Normandie-Rouen, Le Préau CDN Normandie-Vire, Scène nationale 61 Alençon-Flers– Mortagne-au-Perche, Le Trident SN Cherbourg-en-Cotentin, DSN Dieppe Scène nationale, Le Tangram SN Evreux-Louviers – corélation La Carte Cartoucherie de Vincennes aide Ministère de la culture et de la communication DRAC Normandie, région Normandie, département du Calvados soutien Adami participation artistique Jeune théâtre national, Studio ESCA résidences de création Comédie de Caen-CDN, Le CDN de Normandie-Rouen, Le Tangram SN, Le Préau CDN Normandie-Vire, Scène nationale 61.

C’EST EXTRA EN LIVE

Une production Les nouvelles éditions Méridian & La mémoire et la mer – Directeur artistique: Fabien Bonnin – Direction : Joëlle Galante, assistée de Marie Baron, Mathieu Ferré & Bruno Lion.

IL POURRA TOUJOURS DIRE QUE C’EST POUR L’AMOUR DU PROPHÈTE

Production déléguée: Festival Les Rencontres à l’échelle / Les Bancs Publics – Coproduction : Centre Dramatique National de Normandie-Rouen, Pôle Arts de la Scène – Friche la Belle de Mai, Festival d’Avignon, Campus décentralisé Amiens-Valenciennes (pôles européens de création le phénix scène nationale Valenciennes et la Maison de la Culture d’Amiens), CCAM – Scène Nationale de Vandœuvre-lès-Nancy, Festival Passages et Théâtre de Liège dans le cadre du réseau Bérénice soutenu par le programme Interreg V Grande Région, École Régionale d’Acteurs de Cannes et Marseille – Soutiens: Villa Médicis Hors les Murs – Institut français, La Chambre d’eau (Le Favril) – Remerciements : Joe et Helem Lebanon (Beyrouth), Marina Galanou et la Greek Transgender, Support Association (Athènes).

POURQUOI PAS !...

Coproduction : Rotondes – Luxembourg – Pierre de Lune, Centre dramatique jeunes publics de Bruxelles – Mars – Mons arts de la scène – Théâtre de Liège – Théâtre de Namur – Atelier Théâtre Jean Vilar, Louvain La Neuve – Scène nationale du Sud-Aquitain – Centre Culturel du Brabant wallon – Partenaires complices: Teatro delle Briciole – Parme – Le MONTY, Genappe – Le Grand Bleu (Lille) – Le Théâtre – Scène Conventionnée de Laval – Pré-achat: Maison des Arts Thonon Évian – Le Trident, Scène Nationale de Cherbourg – CDN de Normandie-Rouen – Festival Théâtre à Tout Âge, Quimper – Théâtre Jean Arp à Clamart - L’Hectare – Scène conventionnée de Vendôme – Le Mouffetard-Théâtre des Arts de la Marionnette à Paris – Théâtre Gérard Philipe à Frouard – Le Sablier (scène conventionnée marionnette, Dives Sur Mer/lfs) – Festival Méciscènes (Auray).

LÉONIE ET NOÉLIE

Production : Cie l’envers du décor. Coproductions : Festival d’Avignon, OARA – Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, La Rose des Vents – Scène nationale Lille Métropole – Villeneuve d’Ascq, Scène nationale Tulle / Brive, DSN – Dieppe Scène Nationale, Le Grand T – Théâtre de Loire Atlantique, la Coursive – Scène nationale La Rochelle, Théâtre des 4 Saisons – Scène conventionnée de Gradignan, Scène nationale d’Aubusson, Scène nationale d’Albi, le Gallia Théâtre – Scène conventionnée de Saintes, L’Espace des arts – Scène nationale Chalon sur Saône. Avec le concours du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Nouvelle-Aquitaine. Ce texte est lauréat de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques – Artcena. Ce texte a reçu le Grand prix de littérature dramatique jeunesse 2016 – Artcena. Avec l’aide de la CCAS – les Activités Sociales de l’Énergie. Avec le soutien du Chantier Théâtre – Cie Florence Lavaud.

LE MONDE RENVERSÉ

Production Déléguée Prémisses – Le collectif Marthe fait parti des premiers lauréats du Dispositif Cluster initié par Prémisses. Office de production artistique et solidaire pour la jeune création. Coproduction TU-Théâtre de l’Usine – Théâtre de la Cité internationale – Soutien: Fondation Ernst Göhner / Commune de Plan-les-Quates / Maisons – Mainou / La Quincaillerie – Venarey-les-Laumes / Montévidéo – Marseille / Diese – Auvergne-Rhône-Alpes, Avec le soutien de l’Onda – Office national de diffusion artistique - Le collectif Marthe est en résidence de création et d’action artistique pour trois saisons au Théâtre de la Cité internationale -Remerciements: Un remerciement particulier pour Silvia Federici / Théâtre Saint-Gervais Genève / Jeune Théâtre National / Jamil Mehdaoui / François Berger / Lily Bonnet / Augustin Bonnet / Guillaume Bonnet / Camille Guyot / Philippe Lüscher / Nadia Krobeck / Jessica Kraatz / Thelma Klébert / Atelier 2 roues PLO / Édition l’Entremonde.

LE BAIN

Production association Os – Coproduction Centre chorégraphique national de Tours / Direction Thomas Lebrun (Résidence de création, artiste associée) ; Théâtre de la Ville – Paris : L’échangeur – CDCN Hauts-de-France ; Le Vivat d’Armentières, scène conventionnée danse et théâtre. Avec le soutien de la DRAC Île-de-France au titre de l’aide à la compagnie conventionnée – En partenariat avec le musée des Beaux-Arts de Tours – Remerciements au Musée du Louvre-Lens où le tableau «Suzanne au bain» (collections du Louvre, Paris) est actuellement exposé. + Guests : pour «À la claire fontaine» guitare classique Alban Jurado / transcription guitare Michel Assier Andrieu / clarinette Arnaud de la Celle / flûte traversière Anaïs Sadek pour le morceau «the three glance» chant Gaëlle Bourges, Helen Heraud, Noémie Makota, Julie Vuoso / piano Christian Vidal / pour deux extraits de Maurice Ravel Daphnis et Chloé (Berliner Philharmoniker, Pierre Boulez, ed. deutsche gramophon). Pièce en forme de Habanera (Maurice Ravel: Master Music for flute & piano) Laurel Zucker et Marc Shapiro / répétition chant Olivia Denis / création costume Clémence Delille / régie générale, régie son Eliott Hemery.

MONSTRES On ne danse pas pour rien

Production: Compagnie Banning / Coproduction : La Villette, Paris / CDN de Normandie-Rouen / Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée pour la diversité linguistique / TANDEM scène nationale / Halle aux Grains, scène nationale de Blois / La Faiencerie – Théâtre de Creil / Les Salins, scène nationale de Martignes / Le Grand T, théâtre de Loire-Atlantique, Nantes / Le grand R, scène nationale La Roche-sur-Yon / Châteauvallon scène nationale. Avec le soutien à la création de l’Espace Banning’Art (Brazzaville) et du Festival des Francophonies en Limousin (Limoges). Avec le soutien de la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture et de la Communication, de la Région Île-de-France au titre du dispositif de soutien à la création, d’Arcadi Île-de-France, de l’Institut Français, du Conseil départemental du Val-de-Marne pour l’aide à la création, de l’ADAMI), de la SPEDIDAM et du Groupe Caisse des Dépôts.

NOIRE

Production 984 Productions – Coproduction CDN Normandie-Rouen / CDN d’Orléans.

AL ATLAL Chant pour ma mère

Production : La Comédie de Valence CDN Drôme-Ardèche : Compagnie Sonnets – Coproduction Comédie de Béthune, CDN: Compagnie Lacascade – Avec le soutien de la DRAC Île de France, de La Colline – théâtre national et de l’Institut Français Royaume-Uni.

DÉVASTE-MOI

Production déléguée : IVT – International Visual Theatre – Coproductions : Théâtre de Romette et la Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale – Avec l’aide de l’ADAMI et de la SPEDIDAM.

TO DA BONE

Coproduction : Charleroi danse, Théâtre de la Ville de Paris, MAC – Maison des Arts de Créteil, le manège – scène nationale de Reims, Teatro Municipal do Porto, POLE- SUD – CDC Strasbourg, La Gaîté Lyrique, Fondation BNP Paribas, DICRÉAM – Dispositif pour la création artistique multimédia et numérique, Spedidam, Institut français – Convention Ville de Paris, Soutien: Mairie de Paris, SADC – Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Cité internationale des Arts, Liberté Living-Lab, CCN2 – Centre chorégraphique national de Grenoble, DGCA – Direction générale de la création artistique. Résidences : Charleroi danse, MAC – Maison des Arts de Créteil, Teatro Municipal do Porto, le manège – scène nationale de Reims, CCN2 – Centre chorégraphique national de Grenoble. Remerciements : Bénédicte Alliot, Tristan Barani, Claire Berger-Vachon, Lucie Boissinot, Patrice Bonnaffé, Yoann Bourgeois, Laure Boyer, Lauren Boyer, Annie Bozzini, Agnes Bretel, groupe CCC, Marjorie Carre, Patricia Caule, Dimitri Chamblas, Isabelle Chesneau, Eli Commins, Garance Coquart, Jordan Constantin, Amélie Couillaud, Jordan Decorte, Nathalie Découdu, Nicolas Delomez, Béatrice Daupagne, Marc Dondey, Victoire Dubois, Martin Faucher, Maxime Fleuriot, Lorenzo Albano Fontanot, Salvador Garcia, Louis Gazet, Jean-Jacques Goron, Tiago Guedes, Hugo Hermanvillier, Dominique Hervieu, Sabine et Richard Keszassy, Louis Kiock, Jérôme Lecardeur, Marie Leschner, Héroïse Lesimple, Bruno Lobé, Patryk Brożyński Lukier, Vincent Macaigne, Edouard Mailaender, Gaëlle Massicot Bitty, Jelle Meulendijks, José Montalvo, Natacha Nezri, Kanamé Onoyama, Rachid Ouramdane, Christine Paly, Justine Parisien, Tom de Peyret, Christophe Potet, Jérôme Richez, Céline Signoret, Joelle Smadja, Claire Verlet, Marylène Vicari, Laurent Vinauger, Pierre Mercier.

JEANNE

Création de TMR/ Theater Montagnes Russes et Theater Dschungel Wien – Adaptation française et production déléguée CDN de Normandie-Rouen.

LOUÉES SOIENT-ELLES

Coproduction Opéra de Rouen Normandie, CDN de Normandie-Rouen.

CES FILLES-LÀ

Coproduction Le Grand Angle, Scène Rhône-Alpes Voiron / Le Grand R, Scène nationale La Roche-sur-Yon / MOMIX Festival international jeune public à Kingersheim en partenariat avec le CREA / Ville de Cournon d’Auvergne- La Coloc’ de la Culture / La Maison des Arts du Léman. Spectacle créé en résidence à la Coloc’ de la Culture à Cournon d’Auvergne, à la Balise 46-MJC de Villeurbanne et la Ville de Villeurbanne, au Grand R à la Roche-sur-Yon, au Théâtre de Givors et à la Minoterie de Dijon-Pôle de création jeune public et d’éducation artistique. Avec la participation artistique de l’ENSATT, le soutien du Fonds d’Insertion pour les Jeunes Artistes Dramatiques, de la D.R.A.C. et la Région Provence-Alpes-Côte d’Azur, de l’École de la Comédie de Saint-Étienne / DIESE# Auvergne Rhône-Alpes et en partenariat avec le Geiq théâtre compagnonnage. Avec l’aide à la création du Conseil départemental de l’Isère, l’aide à la création de la SPEDIDAM et l’aide à la production du CNC-DICRÉAM. La pièce a obtenu l’aide à la création du Centre National du Théâtre. L’auteur est représenté par The Agency (London) Ltd, 24 Pottery Lane, London W114LZ e-mail: info@theagency.co.uk, Girls Like That d’abord été représenté au Birmingham Repertory Theatre (12 juillet 2013), au theatre Royal Plymouth (14 août 2013) puis au West Yorkshire Playhouse (18 juillet 2013). La Compagnie Ariadne est conventionnée par la DRAC et la Région Auvergne-Rhône-Alpes.

EXTRÉMITÉS

Production et financement : Cirque Inextremiste – Soutien en résidence: Cie Galapiat Cirque, La Grainerie, Stéphane Filloque, Cirque 360, Cirque Électrique, Festival Janvier dans les étoiles, Quai des Chaps, Collectif Cheptel Aleikoum, cadet’s circus, Nickel, Chrome, Cie Chez mémé.

5^{ES} HURLANTS

Production : l’oublié(e) / si par hasard – Avec le précieux soutien de l’Académie Fratellini – Coproduction : Tandem Douai-Arras ; Le Grand T – Théâtre de Loire Atlantique ; La Brèche – Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie / Cherbourg-Octeville ; L’Agora – Pôle National des Arts du Cirque Boulazac Aquitaine ; Le Grand R – scène nationale de La Roche-sur-Yon. Accueil en résidence : Le Carré Magique – Pôle National des Arts du Cirque de Lannion. Avec la collaboration et le soutien de Hervé Grizard de la corderie Clément. La Compagnie l’oublié(e) a reçu le soutien du Conseil Général de Seine St Denis pour sa résidence à l’Académie Fratellini, ainsi que le soutien de la SPEDIDAM.

EMBRASE-MOI

Production Compagnie Himé dans la cadre d’une carte blanche du Festival Antigél (Suisse) – Coproduction Ménagerie de Verre dans le cadre du Studiolab (France) – Avec le soutien de Flux Laboratory (Suisse), de La, de l’ADC de Genève (Suisse) et de Jean Guizerix. La compagnie Himé reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour l’ensemble de ses projets. La compagnie Himé bénéficie du soutien de Pro Helvetia pour ses tournées. Kaori Ito est artiste associée à la MAC de Créteil et artiste en résidence au CENTQUATRE.

METSÄ La forêt

Co-producteur: Sirkus Aikamoinen – Avec l’aide de: Fondation Kone (Koneen säätiö), Fondation Culturelle de Finlande (Suomen kulttuurirahasto), Centre de Promotion des Arts (Taiteen edistämiskeskus).

ANECKXANDER

Production : NOT STANDING asbl / Beversesteenweg 78, 8800 Roeselare (BE) – Coproduction : Circus Next, Les Substances Lyon (FR), Festival PERLX Kortrijk-Marke (BE), Festival novog cirkusa Zagreb (HR) – Résidences : Kunstencentrum Vooruit Gent (BE), Circuscentrum Gent (BE), CC De Warande Turnhout (BE), Festival PERLX Kortrijk-Marke (BE), Centro Cultural Vila Flor Guimarães (PT), Les Migrateurs Strasbourg (FR), Subtopia Norsborg (SE), CC De Spil Roeselare (BE), La Brèche Cherbourg (FR), Les Substances Lyon (FR), STUK Leuven (BE). Avec le soutien de : Province de la Flandre Occidentale, Gouvernement Flamand, Circus Next, dispositif Européen coordonné par Jeunes Talents Cirque Europe et soutenu par la Commission Européenne.

LES PREMIERS ADIEUX DE MISS KNIFE

Production : Les Visiteurs du Soir.

BREAKING THE WAVES

Production Les Théâtres de la Ville de Luxembourg – Coproduction Théâtre de Liège, comédie de Saint-Étienne.

LA CHAMBRE DÉSACCORDÉE

Production La Boutique Obscure (Flers) – Coproduction : Théâtre de la Ville, Scène nationale 61, Théâtre Le Passage, Maison des Arts et de la Culture de Créteil – Construction décors : Le Préau, CDN de Normandie-Vire (sous réserve) – Résidences : Scène nationale 61, Maison des Arts et de la Culture de Créteil, Théâtre National de Chaillot, L’Etable (Cie des Petits Champs) – Avec le soutien de la DRAC Normandie – Ministère de la Culture, de la Région Normandie et du Conseil départemental de l’Orne. (en cours) – Marc Lainé est un artiste du collectif Les Intrépides de la Scène nationale 61. La compagnie La Boutique Obscure est soutenue au développement par la Région Normandie.

(B)

Producteur exécutif: Gloed asbl / Coproduction: Charleroi Danse, Théâtre de la Ville de Luxembourg, Théâtre La Villette Paris, La Comédie de Clermont-Ferrand, La Rose des Vents Villeneuve d’Ascq, Le Manège Maubeuge, Victoria Deluxe Gand, Torino Danza, Kunstencentrum Vooruit Gand, De Grote Post Ostende, A.M. Qattan Foundation, Action Zoo Humaïn Gand – Avec le soutien du Gouvernement Flamand, Belgain Tax Shelter et la Ville de Gand. Avec remerciements à la famille Augustijnen et la famille Torres Guerrero, Anne Masset, ALL SPORTS Roeselare, Jako Prall et Bud Blumenthal, Herwig Onghena et Erna Van Akoleyen.

FESTIVAL DES LANGUES FRANÇAISES

Production: Centre dramatique de Normandie-Rouen

MY BRAZZA

Production déléguée: Centre Dramatique National de Normandie-Rouen – Coproduction : Théâtre de Sartrouville et des Yvelines–CDN, et compagnie Rictus. Spectacle créé dans le cadre des Odyssées en Yvelines, biennale de création théâtrale conçue par le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines–CDN, en collaboration avec le Conseil général des Yvelines.

J’AI PRIS MON PÈRE SUR MES ÉPAULES

Production La Comédie de Saint-Étienne, Centre dramatique national – coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Célestins – Théâtre de Lyon – Avec la participation du jeune théâtre national et le soutien du Fond d’Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, D.R.A.C. et Région Provence-Alpes-Côte d’Azur.

IL CIELO NON È UN FONDALE

Production Sardegna Teatro, Fondazione Teatro Metastasio di Prato, Emilia Romagna Teatro Fondazione – coproduction A.D., Odéon – Théâtre de l’Europe, Festival d’Automne à Paris, Romaeuropa Festival, Théâtre Vidy-Lausanne, Sao Luiz – Teatro Municipal de Lisboa, Festival Terres de Paroles, théâtre Garonne, scène européenne – Toulouse. Avec le soutien de Teatro di Roma en collaboration avec Laboratori Permanenti/ Residenza Sansepolcro, Carrozzerie NOT/Residenza Produttiva Roma, Fivizzano 27/ nuova script ass.cult. Roma.

SIMON ET LA MÉDUSE ET LE CONTINENT

Soutien: Ville de Rouen / Labo Victor Hugo, Festival Art et déchirure/Rouen, ODIÀ/Normandie, Bellone-Maison du spectacle/Bruxelles, Chartreuse/CNES, Centre des écritures dramatiques-WB, l’Étincelle/Rouen, CCJF/ Bruxelles, CDN/Normandie-Rouen, Cité-Théâtre/Caen, SADC France/Belgique – Contact production : Julien Sigard & Cora-Liine Lefèvre – Contact artistique : Louise Emô.

MESDAMES, MESSIEURS ET LE RESTE DU MONDE

Production Festival d’Avignon, Coproduction CDN de Normandie-Rouen, La Comédie de Saint-Étienne CDN. Avec le soutien de la Région Normandie, Ville de Rouen et pour la 72^e édition du Festival d’Avignon: Fondation SNCF, mécène du feuilleton au jardin Ceccano depuis quatre ans, SADC. En collaboration avec la bibliothèque Ceccano.



NOUS SOMMES LE TERRITOIRE

Nous sommes le territoire est l'appellation regroupant l'ensemble des dispositifs de médiation culturelle du CDN. Ainsi, ce nom réunit toutes les actions d'éducation artistique, les actions culturelles et sociales, la mise en place de formations pour amateurs et professionnels, les partenariats et les actions en faveur de l'accessibilité pour tous les publics et notamment ceux qui sont le plus éloignés d'une pratique artistique et culturelle.

LE LABO DES SPECTATRICES ET SPECTATEURS

Le Laboratoire des spectatrices et spectateurs est un espace régulier de rencontres, de dialogue et de pratiques diverses liées à la programmation, sorte de petite université populaire où apprendre et penser ensemble. Il a lieu le lundi tous les quinze jours de 19h à 21h.

Ce rendez-vous régulier permet de constituer une communauté de spectateurs-acteurs et de spectatrices-actrices, ouverte à tou-te-s et inscrite dans la vie du CDN. Les rencontres sont multiples et diverses : acteur-ric-e-s, metteur-euse-s en scène, circassien-ne-s, danseur-euse-s, vidéastes, auteur-e-s, artistes de rue, chargé-e-s de production, relations publiques, technicien-ne-s, directeur-ric-e-s de structures, etc.

Ce laboratoire est orchestré et conduit par Catherine Dewitt, artiste permanente et dramaturge du CDN, parfois accompagnée par des membres de l'équipe du CDN. Il est ouvert à tou-te-s.

Renseignez-vous en ligne www.cdn-normandierouen.fr/lab

L'ÉDUCATION ARTISTIQUE

Les actions d'éducation artistique proposées par le CDN permettent à des élèves de construire leur bagage culturel, de développer leur pratique artistique au sein de leur établissement et de rencontrer des artistes et des œuvres, de la maternelle au lycée et bien plus encore !

CETTE SAISON, NOS PARTENAIRES SONT :

- l'école Pablo Picasso de Petit-Quevilly (Résidence d'action culturelle)
- le Lycée Colbert de Petit-Quevilly (Résidence d'action culturelle)
- les écoles Miannay et Brassens de Malaunay (Contrat Local d'Éducation Artistique et Culturelle)
- le collège Jean Texcier de Grand-Quevilly (Résidence d'action culturelle)
- l'Académie et l'ESPE de Rouen / École Supérieure du Professorat et de l'Éducation (APA / Atelier de Pratique Artistique théâtre en direction des enseignants)
- le Rectorat de Rouen (Formation continue en danse et théâtre pour les professeurs)
- le Département de la Seine-Maritime (Projets CRED - Contrat de Réussite Départemental pour les Collèges)
- le lycée Flaubert de Rouen (Option danse)
- le lycée Jeanne d'Arc de Rouen (Option théâtre)
- l'Université de Rouen, Département des Métiers de la Culture

LES STAGES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

Le CDN s'engage dans le domaine de la formation et de la professionnalisation des artistes.

Pour ces stages conventionnés, vous pouvez contacter Amélie Vian au 02 35 89 63 41 ou amelie.vian@cdn-normandierouen.fr

LE PARRAINAGE DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL

Depuis sa création, le CDN, en lien avec Maurice Attias, responsable de la Classe d'Orientation Professionnelle (COP) du Conservatoire a souhaité s'investir dans la formation des apprentis comédiens de la région. Participation au recrutement et à la validation des parcours, interventions d'artistes associé-e-s et/ou programmé-e-s par le CDN dans le cursus de formation, mise en place de stages d'observations en périodes de résidence de création, embauches dans le cadre de Laboratoires de création, accueil des travaux de fin d'année et proposition d'un tarif partenaire sont autant d'initiatives mises en place par le CDN dans le cadre de ce parrainage.

L' ACTION CULTURELLE ET LA SENSIBILISATION

L'équipe du CDN s'engage également à la rencontre de tous les publics, en particulier vers ceux qui sont les plus éloignés de la pratique culturelle. Les actions de sensibilisation et de pratique artistique proposent des rencontres privilégiées avec le spectacle vivant.

CETTE SAISON, NOS PARTENAIRES SONT :

- l'Espace Jeunesse de Grand-Quevilly
 - l'association APEHR (Action Parentalité Enfance des Hauts de Rouen)
 - le CHU Hôpitaux de Rouen (Programme culture-santé)
 - la Compagnie Les Incomestibles et le territoire de Clères (Résidence d'artiste)
 - l'Établissement Public Départemental de Grugny
 - les CEMÉA (Centre d'Entraînement aux Méthodes d'Éducation Active), dans le cadre d'un accompagnement culturel auprès des stagiaires en formation
 - les Restos du cœur
 - France Terre d'Asile
 - les Maisons de l'enfance et le service jeunesse de Petit-Quevilly
 - le CCAS de Malaunay
 - le réseau ESPAAACE (réseau d'Échange et de Soutien entre Professionnels et Amateurs pour l'Accompagnement, la Convivialité et l'Expérimentation), en vue d'un accompagnement d'adolescent-e-s dans la pratique théâtrale.
 - le CROUS, dans le cadre de la résidence pour la réussite
 - la Librairie Colbert de Mont-Saint-Aignan, vente d'ouvrages thématiques au Théâtre de la Foudre et au Théâtre des deux rives les soirs de spectacles
 - la Direction Territoriale de la Protection Judiciaire de la Jeunesse, STEM0 de ROUEN
 - l'INSA
 - le Lycée Corneille, BTS audiovisuel
 - l'École d'architecture de Darnétal, section scénographie
-

L'AUTRE LIEU

ESPACE DE CRÉATION ET DE MÉMOIRE

Projet culturel mené conjointement par L'Établissement Public Départemental de Grugny (EPDG), le Centre Dramatique National de Normandie-Rouen et le Collectif Nos Années Sauvages, un nouveau lieu ouvre ses portes pour promouvoir le spectacle vivant et les arts plastiques.

Au sein du magnifique parc de l'EPDG, ce sera un lieu unique où l'on pourra trouver :

- un musée dédié à la mémoire du lieu et des résidents
- un studio de répétition
- un atelier
- une galerie d'exposition

Suivez le projet www.cdn-normandierouen.fr/lautrelien

Avec le soutien du Département de la Seine-Maritime, l'Agence Régionale de Santé Normandie, la Région Normandie, le Département de l'Eure, les Fonds Caisse d'Épargne Normandie pour l'initiative solidaire, le Ministère de la Culture.

LE CDN EN VADROUILLE

Le CDN a le désir de rayonner sur le territoire normand et propose deux de ses productions en tournée itinérante.

My Brazza (voir page 82) destiné à être joué dans des établissements scolaires (collèges et lycées) va irriguer tout le territoire normand du 25 avril au 24 mai 2019.

Professeur-e-s ou directeur-ric-e-s d'établissements, si vous souhaitez faire découvrir cette proposition à vos élèves, contactez Élisabeth Testu au 02 35 89 63 41 - elisabeth.testu@cdn-normandierouen.fr

Jeanne (voir page 52) sera créé du 26 février au 2 mars 2019 au Théâtre des deux rives à Rouen et partira aussitôt sur les routes de Normandie.

Structures culturelles, associations, collectivités, si vous souhaitez accueillir ce spectacle entre le 5 et 19 mars, contactez Adeline Bodin au 02 35 89 63 41 - adeline.bodin@cdn-normandierouen.fr



LES CENTRES DRAMATIQUES NATIONAUX



Un Centre Dramatique National est un pilier de la politique culturelle française. Né en 1947, ce label affirme une culture décentralisée, démocratisée, une culture pour toutes et tous. Lieu de création dirigé par un ou une artiste, il s'y invente des spectacles au cœur des régions. Il existe 38 CDN en France.

Si vous détenez le Passeport ou la carte CDN de notre saison 5, vous pouvez bénéficier de tarifs préférentiels dans tous les CDN de France pour la saison en cours.

EN NORMANDIE, IL EXISTE 3 CDN

- La Comédie de Caen / CDN de Normandie-Caen, dirigé par Marcial Di Fonzo Bo.
- Le Préau / CDN de Normandie-Vire, bienvenue à la nouvelle directrice Lucie Berelowitsch.
- Le CDN de Normandie-Rouen, qui est le vôtre.

À DÉCOUVRIR AUSSI AU CDN

L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE, DANSE ET THÉÂTRE DE PETIT-QUEVILLY (EMMDT)

Toujours partenaire de l'École Municipale de Musique, Danse et Théâtre de Petit-Quevilly, chaque année le CDN accueille à deux reprises (décembre et juin) les présentations des travaux des élèves de l'école. Réservation auprès de l'EMMDT 02 35 72 61 88

LA CLASSE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE EN ARTS DRAMATIQUES THÉÂTRE DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE ROUEN

Le Conservatoire à rayonnement régional de Rouen présente également ses travaux en fin d'année scolaire. Cette saison, nous aurons le plaisir de les retrouver pour trois représentations les 27, 28 et 29 juin 2019 au Théâtre des deux rives. Réservation auprès du CDN 02 35 70 22 82

LES CLASSES OPTION DANSE ET THÉÂTRE DES LYCÉES FLAUBERT ET JEANNE D'ARC

Les classes à options danse et théâtre des lycées Flaubert et Jeanne d'Arc nous donnent rendez-vous annuellement. Le CDN les accueille pour la présentation de leurs travaux entre mai et juin. Renseignements et réservations auprès des lycées.

LE FESTIVAL LES PLURIELS

Organisé par l'association Art&Fac, association née dans le cadre d'un projet universitaire et qui regroupe tou-te-s les étudiant-e-s de la licence professionnelle « Métiers de la Culture », le Festival Les Pluriels sera dans nos murs le 14 mars au Théâtre des deux rives pour sa programmation 2019.



LES PARTENARIATS

STRUCTURES CULTURELLES

Dans un désir d'ouverture, de circulation des publics et d'harmonisation de l'offre culturelle sur le territoire, le CDN s'inscrit dans une suite de collaborations avec des structures culturelles de la région. Ainsi, cette saison, des partenariats seront tissés avec SPRING (Festival des nouvelles formes de cirque en Normandie), l'Opéra de Rouen Normandie – Théâtre des Arts, Le 106 (Rouen), La Ville de Rouen, L'Étincelle, le Frac Normandie-Rouen, le Festival Terres de Paroles (Rouen), les Musées de la Métropole Rouen Normandie, l'Autre lieu (Grugny), la Maison des Arts (Grand-Quevilly), le Festival Chants d'Elles.

PARTENARIATS PRESSE

Télérama Sorties Les abonnés du magazine reçoivent des offres concernant le CDN.

France Bleu Normandie La radio se fait l'écho de notre programmation et donne la possibilité de gagner des places. À écouter sur 100.1 !

Radio HDR HDR vous fait découvrir le théâtre, en collaboration avec le CDN, via l'émission « Ça n'engage à rien ». À écouter sur 99.1 !

France 3 Normandie Notre programmation en images, sur les écrans et sur les réseaux sociaux.

Relikto Notre actualité sur le web. Retrouvez les critiques de Maryse Bunel sur www.relikto.com

Graine de Viking Guides annuels et site internet, répertoire des sorties pour les familles en Normandie sur www.grainedeviking.fr

PARTENARIATS ACCESSIBILITÉ

L'association **Accès Culture** propose des aides techniques permettant à tou-te-s d'assister aux spectacles : audiodescription, adaptation en Langue des Signes Française...

ARTEOZ est une plateforme participative sous forme d'agenda recensant les sorties accessibles à chacun en fonction des besoins.

LIESSE est un service d'interprétation en Langue des Signes Française qui assure de nombreuses rencontres à l'issue de spectacles.



LES ARTISTES



DAVID BOBÉE metteur en scène, directeur du CDN de Normandie-Rouen

Depuis 2013, David Bobée dirige le Centre Dramatique National de Normandie-Rouen, premier CDN à vocation transdisciplinaire. Son théâtre est sans frontières. Ses interprètes sont acteurs, danseurs ou acrobates, professionnels, amateurs ou en situation de handicap, et brillent par leur diversité de nationalités et de cultures. Avec eux, il donne à réfléchir le monde depuis ses périphéries et ses identités différentielles. Engagé dans une recherche théâtrale originale, il met en œuvre conjointement scénographie, écriture dramaturgique, travail du son, de l'image et du corps.



CATHERINE DEWITT artiste permanente du CDN

Catherine Dewitt a travaillé en tant que comédienne avec notamment François et Jacques Debary, Yannis Xenakis et Rachid Safir, Alain Bézu, Patrick Sandford, Marc Lainé... En tant que dramaturge et formatrice, elle a conçu et réalisé de nombreux événements en action culturelle autour de créations et de programmations nationales. Elle est actuellement artiste permanente et dramaturge du CDN de Normandie-Rouen auprès de David Bobée et orchestre le Laboratoire des spectateurs.

LES ARTISTES ASSOCIÉS AU CDN



RONAN CHÉNEAU auteur

Ronan Chéneau a commencé à écrire pour le théâtre il y a une dizaine d'années. Il a éprouvé une méthode, une « écriture de plateau » au fil de pièces écrites notamment pour David Bobée, fidèle complice de ces dix dernières années. Ses textes répondent à des commandes, suscitées par des rencontres, des collaborations et sont souvent qualifiés de « politiques ». Ronan Chéneau écrit également pour la musique et le cinéma. Cette saison, vous le (re)découvrirez dans le Festival des Langues Françaises ainsi que dans le feuilleton *Mesdames, Messieurs et le reste du Monde*.



LORRAINE DE SAGAZAN actrice et metteuse en scène

Lorraine de Sagazan est actrice de formation. Elle fait partie du pôle européen de création du Phénix / Scène nationale de Valenciennes. En 2014, elle crée son premier spectacle *Ceci n'est pas un rêve* à La Loge puis assiste Thomas Ostermeier sur *Le Mariage de Maria Braun. L'absence de père* (librement adapté de Platonov), sa prochaine création aura lieu au printemps 2019. En mars 2018, le Théâtre Bronski + Grünberg à Vienne l'invite à travailler autour de Tchekhov avec des acteurs autrichiens. Cette saison au CDN, vous pourrez découvrir son adaptation d'*Une maison de poupée*, créée à Mains d'Œuvres et au Théâtre de Vanves en 2016.



GURSHAD SHAHEMAN auteur, comédien et artiste de cabaret

Gurshad Shaheman a été formé à l'École Régionale d'Acteur de Cannes (ERAC). En tant qu'acteur, assistant à la mise en scène ou encore traducteur du persan, il a notamment collaboré avec Thierry Bédard, Reza Baraheni, Thomas Gonzalez ou Gilberte Tsai. Soutenu par le festival Les Rencontres à l'échelle depuis 2012, il écrit et interprète *Pourama Pourama*. Lauréat en 2017 de la Villa Médicis Hors les Murs – Institut français, il est également accompagné par Le Phénix, scène nationale Valenciennes dans le cadre du Campus du Pôle Européen de la Création. Vous découvrirez cette année sa création *Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète*, présentée au Festival d'Avignon 2018.



RÉBECCA CHAILLON auteure, performeuse

Rébecca Chaillon travaille au sein de la compagnie de débat théâtral Entrées de Jeu. Voyageuse, elle écrit et nourrit ses textes de ses pérégrinations. Elle fonde en 2006 à Creil la compagnie Dans Le Ventre où elle crée des pièces qui parlent de femmes, jouées par des femmes. Son goût pour la scène performative met en jeu sa pratique de l'auto-maquillage artistique et sa fascination pour la nourriture. Rébecca performe pour de nombreux événements et lieux comme la Ferme du Buisson, la Scène Nationale d'Orléans. Après *Monstres d'amour*, elle présente au CDN *Où la chèvre est attachée il faut qu'elle broute*.



MEHDI-GEORGES LAHLOU plasticien, artiste de la performance

Mehdi-Georges Lahlou est plasticien et artiste de la performance. Ses œuvres ont fait l'objet de plusieurs expositions personnelles en Europe et à l'international. Le travail de Mehdi-Georges Lahlou explore les questions liées à la représentation et à la perception. Dans un jeu d'équilibre subtil, ses œuvres explorent les frontières de la réalité, de la croyance, de l'histoire, suggérant souvent une réalité détournée. Il pose la question des interdits, des évidences fragiles et ambiguës. Il présente cette année *The ring of the dove* au CDN de Normandie-Rouen et fait également partie de l'exposition « Masculin / Féminin ».



LES PRODUCTIONS DU CDN

Le CDN de Normandie-Rouen est un lieu de création et de production attentif aux formes nouvelles, aux écritures contemporaines, et aux artistes d'aujourd'hui. Tout en accompagnant les créations du metteur en scène/directeur, David Bobée, le CDN défend également des artistes, émergent-e-s ou non, associé-e-s au projet du CDN et dont les esthétiques rejoignent les valeurs et engagements du projet artistique développé sur la métropole rouennaise. Les trois théâtres du CDN : les deux Rives à Rouen, la Foudre à Petit-Quevilly, et l'Espace Marc Sangnier à Mont-Saint-Aignan, la capacité à héberger des équipes nombreuses, et la proximité avec Paris, permettent à de nombreux projets de se répéter et se construire en région, avant de s'épanouir en France et à l'étranger. Le service production tâche de les accompagner au mieux, dans le montage de leur production et leur diffusion.

PEER GYNT Henrik Ibsen / David Bobée

18 et 19 septembre 2018 – FESTIVAL INTERNATIONAL IBSEN – Oslo (Norvège)

15, 16 et 17 novembre 2018 – Théâtre des arts – Rouen

20, 21 et 22 novembre 2018 – Comédie de Caen – Théâtre d'Hérouville

28, 29 et 30 novembre 2018 – Comédie de Saint-Étienne

5 et 6 décembre 2018 – Scène nationale du Sud-Aquitain – Théâtre d'Anglet (64)

13 décembre 2018 – Le Tangram – Évreux

9 et 10 janvier 2019 – Le Volcan – Le Havre

18 et 19 janvier 2019 – Théâtre de la Ville – Luxembourg

15 et 16 mars 2019 – Scène nationale – Châteauvallon

20, 21 et 22 mars 2019 – La Rose des vents – Villeneuve d'Asq

17 et 18 avril 2019 – MAC de Créteil

WARM Ronan Chéneau / David Bobée / Béatrice Dalle

MY BRAZZA Ronan Chéneau / David Bobée

PERDRE LE NORD Marie Payen

SUR LA ROUTE DE POUCE Charles Perrault / Mathieu Létuvé

RÉPARER LES VIVANTS Maylis de Kerangal / Emmanuel Noblet

AFRICA DEMOCRATIK ROOM Platon / Bérangère Jannelle

OÙ LA CHÈVRE EST ATTACHÉE, IL FAUT QU'ELLE BROUTE Rébecca Chaillon

INCONSOLABLE(S) Groupe Chiendent

JEANNE Cornelia Rainer

Retrouvez tous les artistes sur www.cdn-normandierouen.fr/les-artistes

Retrouvez toutes les dates de tournées sur www.cdn-normandierouen.fr/les-productions



© ARNAUD BERTEREAU - AGENCE MONA

LES 3 LIEUX DU CDN NORMANDIE-ROUEN

PETIT-QUEVILLY - THÉÂTRE DE LA FOUDRE rue François Mitterrand - 76140 Petit-Quevilly

Méto : Station François Truffaut

En voiture : parking devant le théâtre (rue François Mitterrand) et derrière (rue Joseph Lebas)

ROUEN - THÉÂTRE DES DEUX RIVES 48 rue Louis Ricard 76000 Rouen

Méto : Station Beauvoisine

En voiture : stationnement dans la contre-allée du Boulevard de l'Yser et le parking de la place Boulingrin

MONT-SAINT-AIGNAN - ESPACE MARC SANGNIER (actuellement en travaux de réhabilitation)

Pendant les travaux de l'Espace Marc Sangnier, les bureaux du CDN sont provisoirement installés au 61 rue Pasteur à Mont-Saint-Aignan (1^{er} étage), à côté de la Mairie (administration: 02 35 74 18 70).

Bus : F2 - Arrêt Mairie

Vous pourrez également découvrir des spectacles du CDN dans d'autres théâtres, dans le cadre de co-accueils.

LE 106 106 Quai Jean de Béthencourt - 76100 Rouen

Bus : 34 - Arrêt Hangars

En voiture : grand parking devant le 106

THÉÂTRE DES ARTS 7 rue du Docteur Rambert - 76000 Rouen

Méto : Station Beauvoisine Bus : TEOR 1-2-3 - Arrêt Théâtre des Arts

CHAPELLE CORNEILLE 30 rue Bourg l'Abbé - 76000 Rouen

Méto : Station Beauvoisine Bus : F1-6-20 - Arrêt Hôtel de Ville ou Lycée Corneille

#LaboVictorHugo Lieu de résidences et de créations culturelles de la Ville de Rouen

29 rue Victor Hugo - 76000 Rouen

Bus : TEOR 1-2-3 - Arrêt Saint-Marc

SQUARE ANDRÉ MAUROIS 55 rue Louis Ricard - 76000 Rouen

Méto : Station Beauvoisine Bus : 6, 8, 20 - TEOR 1 - Arrêt Beauvoisine



Accueil des fauteuils roulants dans certains lieux, merci de faire votre demande lors de votre réservation afin que nous préparions au mieux votre accueil.

www.cdn-normandierouen.fr/comment-venir

L'ÉQUIPE DU CDN

Cédric Achenza Régisseur principal son

Paul Agratina Régisseur général

Valérie Barré Secrétaire / Secrétariat technique

David Bobée Directeur

Adeline Bodin Chargée de production

Laurence Cacheleux Assistante de l'administratrice / Chargée d'administration

Philippe Chamaux Directeur adjoint / Directeur des productions

Christine De Sousa Chef comptable adjointe

Catherine Dewitt Artiste permanente / Dramaturge

Selima Dridi Secrétaire / Secrétariat de direction

Blandine Dujardin Administratrice

Charlotte Flament Secrétaire générale

Julien Fradet Chargé de production

Gwenaëlle Gaudot Chargée de l'entretien des bâtiments

Sophie Granger-Lehoux Coordinatrice de la communication / Responsable de billetterie / Référente informatique

Fabien Jean Chargé des relations publiques et de l'action culturelle / Référent handicap

Scarlett Lambert Chef comptable adjointe / Déléguée à l'agence comptable

Géraldine Le Cann Référente billetterie et chargée d'accueil

Alain Lequesne Régisseur général

François Lequesne Assistant administratif / Secrétaire comptable

Jérémy Le Roux Agent comptable

L'Hacène Limam Chargé de l'entretien des bâtiments

Lucie Martin Chargée de communication / Community manager

Sarah Mazurelle Chargée de production

Hervé Pujervie Régisseur principal lumière

Christophe Rodrigues Régisseur de scène / Constructeur

Thomas Roques Chargé de l'accueil artistes et de la diffusion des supports de communication

Michel Tartrat Régisseur général

Élisabeth Testu Chargée des relations publiques et de l'action culturelle

Thomas Turpin Directeur technique

Amélie Vian Responsable des relations publiques / Coordinatrice des actions de territoire / Référente formation professionnelle

Akissie Viandier Chargée de billetterie et d'accueil

En cours de recrutement Chargé-e de la restauration et du bar

Retrouvez-nous ici : <http://www.cdn-normandierouen.fr/lequipe>

Avec l'équipe technique de la Ville de Mont-Saint-Aignan (Mehdi Brahim, Matthieu Carzunel, Vincent Madec)

et l'ensemble des artistes et technicien-ne-s intermittent-e-s du spectacle qui travaillent au CDN tout au long de la saison.

Presse nationale : Opus 64 / Valérie Samuel et Arnaud Pain - 01 40 26 77 94 - a.pain@opus64.com

Directeur de la publication David Bobée Conception, coordination Sophie Granger-Lehoux Rédaction Lucie Martin

Contributeurs Charlotte Flament accompagnée du pôle public et Philippe Chamaux

Le visuel de saison a été réalisé par Arnaud Bertereau - Agence Mona

Design graphique Studio Martial Damblant

Le Centre Dramatique National de Normandie-Rouen, établissement public de coopération culturelle (EPCC), est financé par le Ministère de la Culture (Drac de Normandie), le Conseil régional de Normandie, la Ville de Rouen, la Ville de Petit-Quevilly, la Ville de Mont-Saint-Aignan. Le CDN est également accompagné par la Métropole Rouen Normandie sur certains projets spécifiques. Licences d'entrepreneur de spectacles : 1-1073857, 1-1073878, 2-1073854, 3-1073856





RÉSERVER

du 18 juin au 6 juillet, puis à partir du
mercredi 5 septembre 2018 de 14h à 18h

SUR PLACE OU PAR TÉLÉPHONE



Petit-Quevilly, Théâtre de la Foudre (rue François Mitterrand)
Rouen, Théâtre des deux rives (48 rue Louis Ricard)

Ces deux points de billetterie sont ouverts du lundi au vendredi de 14h à 18h.

Du 5 septembre au 20 octobre, le Théâtre des deux rives est aussi ouvert le samedi !



PAR TÉLÉPHONE aux heures d'ouverture de la billetterie 02 35 70 22 82

Attention, toute réservation par téléphone doit être confirmée par un règlement par chèque dans un délai de 72h ou réglée par carte bancaire et être retirée à la caisse au plus tard 15 minutes avant le début du spectacle.



PAR EMAIL billetterie@cdn-normandierouen.fr



SUR LE SITE INTERNET www.cdn-normandierouen.fr

PAR COURRIER



Envoyer un courrier et un chèque à l'ordre du CDN de Normandie-Rouen.

CDN de Normandie-Rouen, Théâtre des deux rives, Service des réservations - 48 rue Louis Ricard, 76000 Rouen Toutes les informations à indiquer pour votre réservation :

- votre nom, prénom et numéro de téléphone
- le titre du spectacle
- la date et l'horaire de la représentation choisie
- le nombre de places
- vos réductions possibles (avec justificatif)

MODES DE PAIEMENT

Espèces, chèques, cartes bancaires, chèques vacances, chèques Culture, QR code Atouts Normandie* et Carte Culture**

* Pour tous les jeunes de 15 à 25 ans : renseignements sur atouts.normandie.fr

** Étudiants : renseignez-vous sur www.univ-rouen.fr/carteculture ou www.insa-rouen.fr/vieetudiante/vieculturelle

SCOLAIRES, ÉTUDIANTS, ASSOCIATIONS, COMITÉS D'ENTREPRISE 02 35 89 63 41

Écoles primaires et collèges Elisabeth Testu : elisabeth.testu@cdn-normandierouen.fr

Lycées et formation professionnelle Amélie Vian : amelie.vian@cdn-normandierouen.fr

Référent handicap, comités d'entreprise, étudiants, associations Fabien Jean : fabien.jean@cdn-normandierouen.fr



ACCUEIL DU PUBLIC

L'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE AVANT UN SPECTACLE

La billetterie est ouverte une heure avant chaque représentation.

LES SPECTACLES COMMENCENT À L'HEURE PRÉCISE !

Certains spectacles nous obligent à refuser l'entrée des retardataires.

Les places non retirées sont libérées 5 minutes avant le début de la représentation.

En placement numéroté, votre numéro de place n'est plus assuré une fois le spectacle commencé.

LE PLACEMENT EN SALLE

Au Théâtre de la Foudre les places sont numérotées, excepté pour certains spectacles.

Au Théâtre des deux rives le placement est libre.

PRENEZ LE TEMPS DE PROFITER DE NOS BARS



Les bars du Théâtre de la Foudre et du Théâtre des deux rives sont ouverts avant et après toutes les représentations ainsi que pendant les entractes.

Possibilité de restauration sur place.

ACCÈS EN SALLE AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Des places pour personnes circulant en fauteuil sont disponibles en salle.

Merci de nous avertir de votre venue au 02 35 70 22 82

De nombreux spectacles, manifestations et débats sont rendus accessibles au public en situation de handicap (audiodescription, traduction en LSF, surtitrages adaptés).

Notre programme intègre tous les pictogrammes permettant d'identifier les spectacles accessibles.

Pour tout renseignement, contacter Fabien Jean : fabien.jean@cdn-normandierouen.fr





© ARNAUD BERTEREAU - AGENCE MONA

LES TARIFS

AU CDN, PAS D'ABONNEMENT, VOUS POUVEZ RÉSERVER À TOUT MOMENT DE LA SAISON ! DES TARIFS EN FONCTION DES SPECTACLES

LES TARIFS HABITUELS DE LA SAISON 18-19

TARIF PLEIN : 15 € — TARIF RÉDUIT* : 10 €

TARIF PLEIN : 20 € — TARIF RÉDUIT* : 15 €

LES SPECTACLES JEUNE PUBLIC : 5 €

*Le tarif réduit : enfants, étudiants, retraités, demandeurs d'emploi, groupes de 10 personnes, personnes en situation de handicap et leurs accompagnateurs, porteurs de la carte CDN (voir ci-dessous). Tous les tarifs sont précisés sur chaque page de présentation des spectacles.

LES ÉVÉNEMENTS

FESTIVAL DES LANGUES FRANÇAISES TARIF UNIQUE : 5 €

BUTCH McKOY TARIF PLEIN : 13,50 € — TARIF RÉDUIT* : 10,50 €

PASS CIRQUE À POIL TARIF PLEIN : 25 € — TARIF RÉDUIT* : 15 €

FAUST TARIF PLEIN : 21 € — TARIF RÉDUIT* : 16 €

LOUÉES SOIENT-ELLES CATÉGORIE 1 : 32 € — CATÉGORIE 2 : 26 €

LES TARIFS SPÉCIFIQUES

TARIF SOLIDARITÉ

Bénéficiaires de l'AAH ou de l'ASPA : 5 € (sur présentation d'un justificatif)

Bénéficiaires du RSA : 1 € (sur présentation d'un justificatif de moins de 6 mois)

TARIF « PROFESSIONNEL DE LA CULTURE » 9 € (sur tous les spectacles, hors événements).

LES 2 CARTES QUI VOUS SONT PROPOSÉES

Valable sur la saison en cours, ces cartes sont strictement nominatives.

Elles vous donnent également droit à un tarif préférentiel dans tous les CDN de France.

CARTE CDN : 15 €

Cette carte vous permet de bénéficier du tarif réduit sur les spectacles.

PASSEPORT SAISON 5 : 230 €

Ce pass vous permet de tout voir*, même plusieurs fois, y compris les spectacles « jeune public ». Pensez à réserver vos places, elles vous seront délivrées au moment du spectacle, au guichet des invités. En cas d'empêchement de dernière minute, il est impératif de prévenir la billetterie.

* Excepté le spectacle *Louées soient-elles*

Économisez avec la CARTE CDN !
Avec elle, tous les spectacles
vous sont proposés
au tarif réduit !

Vous êtes passionné-e de spectacles ?
choisissez le PASSEPORT.
Vous pourrez tout voir et même plusieurs fois !

Vous avez aimé un spectacle ?
Revenez le voir accompagné-e
et nous vous OFFRONS votre place

Suivez la saison en ligne
www.cdn.normandierouen.fr

Envie d'en savoir plus ?
Un avis à partager ?
Des questions ?



@cdnrouen

© ARNAUD BERTEREAU - AGENCE MONA



Théâtre des deux rives 48 rue Louis Ricard 76000 Rouen
Théâtre de la Foudre rue François Mitterrand 76140 Petit-Quevilly
Espace Marc Sangnier rue Nicolas Poussin 76130 Mont-Saint-Aignan (bientôt)
02 35 70 22 82 www.cdn-normandierouen.fr